SMARTDOCK

- Installationsanleitung
- Installation instructions
- Instructions d’installation
- Installationsvejledning
- Instrucciones de instalación
- Asennusohjeet
- Istruzioni di installazione
- Installatie instructies
- Installationsanvisning

TCU
Sleipner Side Power

Rev. 1.0 12/2025

Deutsch

Installations-
anleitung

SMARTDOCK

TCU
für Sleipner Side Power

Installationsanleitung

Wichtige Hinweise

Befolge die Anweisungen der nachfolgenden Installationsanleitung und installiere die App, um in wenigen Schritten in der Lage zu sein, dein Boot von jedem beliebigen Punkt an Bord zu steuern.

Wenn du die Strahlrudersteuerung zusammen mit der Maschinensteuerung (ECU) verwendest, findest du alle nötigen Infos zur Nutzung der App in der zugehörigen Anleitung der ECU und in der App.

Um optimale Reichweiten zu erzielen und die Gefahr von Verbindungsabbrüchen zu minimieren, sind folgende Punkte zu beachten:

- Damit die Antenne optimal ausgerichtet ist, montiere die SMARTDOCK TCU **horizontal (liegend)**.
- Um Störungen zu vermeiden, darf die SMARTDOCK TCU nicht zwischen, unter oder direkt über Kabelbündeln montiert werden.
- Montiere die SMARTDOCK TCU nicht auf oder direkt unter metallischen Oberflächen.
- Nutze das mitgelieferte Klebepad oder geeignete Schrauben zum Befestigen der SMARTDOCK TCU, um ein Verrutschen zu verhindern.

Wenn du dich für Schrauben entscheidest, vergewissere dich, dass sie nicht zu lang sind, damit darunter befindliche Teile auf keinen Fall beschädigt werden.

- Solltest du die SMARTDOCK TCU an einer schwer zugänglichen Stelle montieren, kopple dein Smartphone vor dem Einbau mit der TCU.

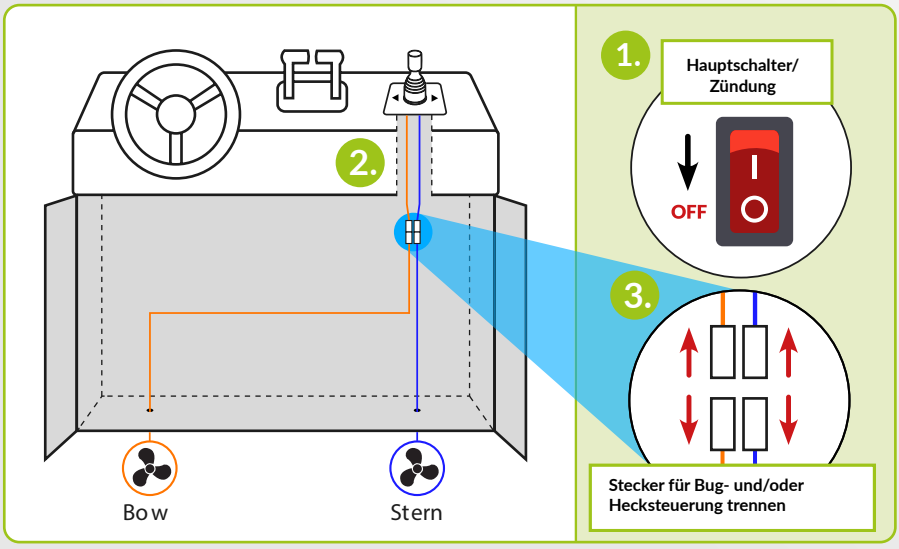




1. Installation vorbereiten
Unterbrich die Stromversorgung der Strahlruder.

2. Verkabelung des/der Strahlruder freilegen
Lege den/die Stecker der Strahlruder frei. Diese befinden sich meistens im Steuerstand in der Nähe des Bedienpanels für die Strahlruder.

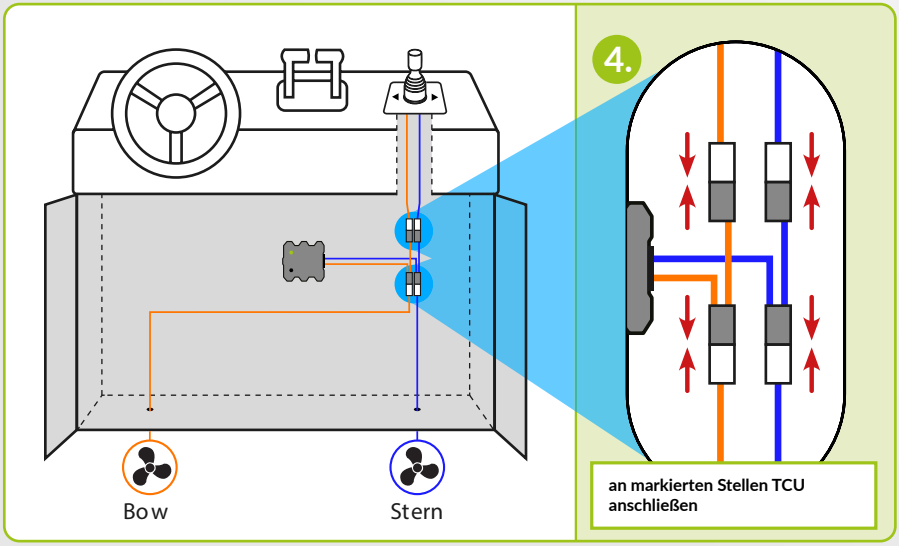
3. Stecker trennen
Löse die Stecker für Bug- und/oder Hecksteuerung.



4. TCU dazwischenklemmen

Schließe jetzt deine TCU mithilfe des mitgelieferten Kabelbaums an. Achte darauf, dass die Stecker ordnungsgemäß verbunden sind und fest sitzen.

ACHTUNG:
Wenn dein Boot mit Bug- und Heckstrahlruder ausgestattet ist, stelle sicher, dass die Heck- und Bugsteuerung jeweils korrekt verbunden sind.



Anschlussplan

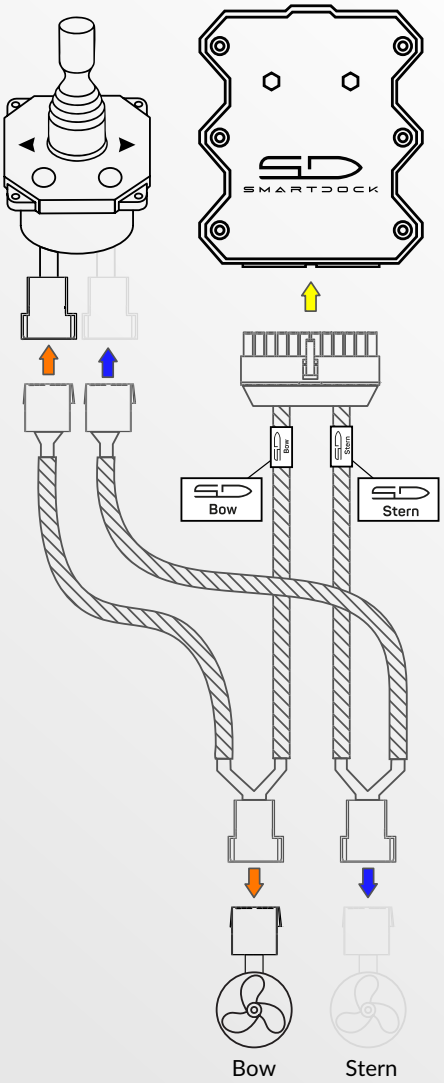
Der nachfolgende Anschlussplan zeigt, wie der SMARTDOCK Kabelbaum in die Verkabelung deines Steuerstands eingefügt wird.

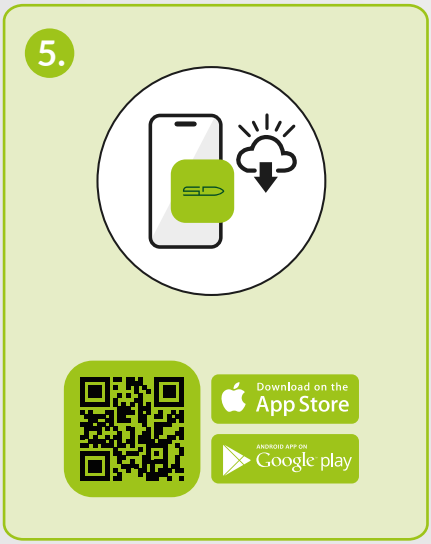
ACHTUNG:
Der TCU-Kabelbaum umfasst immer auch die Verkabelung für ein Heckstrahlruder. Diese muss allerdings nur angeschlossen werden, wenn ein Heckstrahlruder vorhanden ist.

5. App installieren

Lade jetzt die SMARTDOCK App im Google Play Store oder im App Store herunter. Beim Start der App wird eine Schaltfläche zur automatischen Einrichtung eingeblendet.

ACHTUNG:
Tippe an dieser Stelle noch nicht darauf.

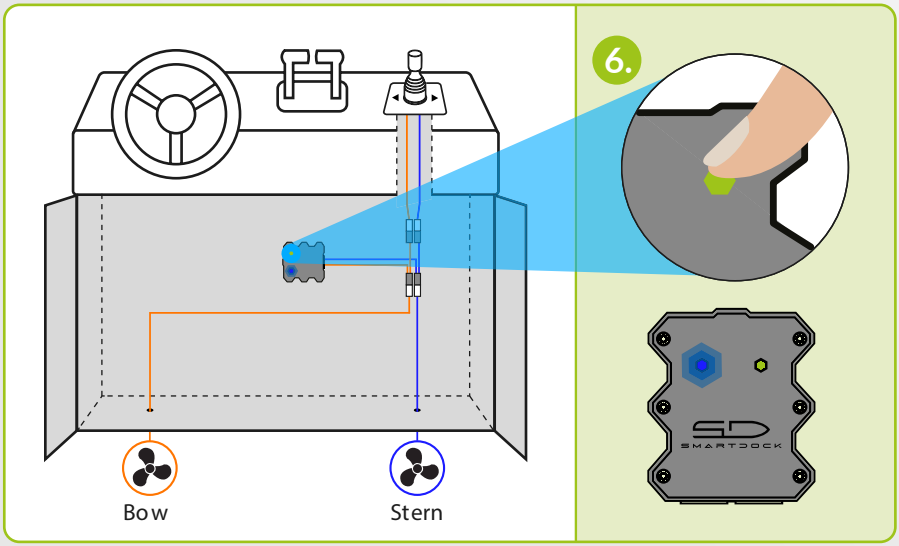




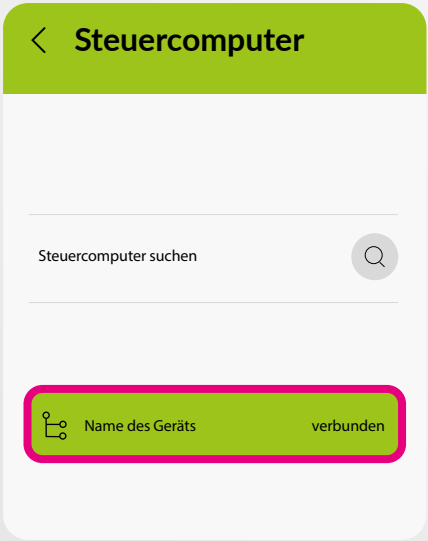
6. Kopplungsmodus der TCU starten

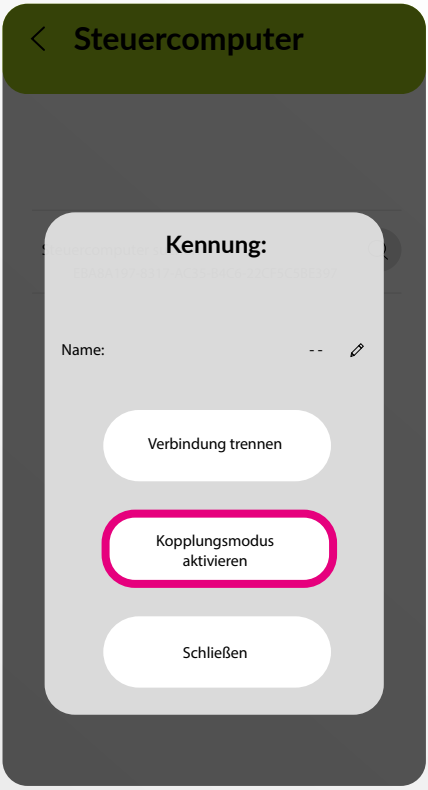
Stelle die Spannungsversorgung über den Hauptschalter wieder her und schalte die Zündung ein. Wenn noch kein Smartphone mit der TCU gekoppelt ist, startet der Kopplungsmodus automatisch. Dass der Kopplungsmodus aktiv ist, erkennst du daran, dass die LED dauerhaft leuchtet.

HINWEIS:
Um die TCU mit einem weiteren Smartphone zu koppeln, rufst du den Kopplungsmodus der TCU manuell auf, indem du den Taster am Gerät so lange drückst, bis die LED der TCU dauerhaft leuchtet (Kopplungsmodus aktiv). Siehe dazu das nachfolgende Bild.



Alternativ kannst du den Kopplungsmodus auch über die App auf einem angelernten Smartphone aktivieren, um weitere Smartphones mit der TCU zu koppeln. Wähle dazu „Einstellungen“ > „Verbundene Geräte“ > Name des Geräts.





7.



7. TCU und App koppeln

Tippe jetzt in der App auf die Schaltfläche „Starten“, um mit der automatischen Einrichtung zu beginnen. Nachdem die App deine Geräte erkannt hat, erhältst du ein Tutorial und wirst durch die Einrichtung geführt, um die Feineinstellungen vorzunehmen.

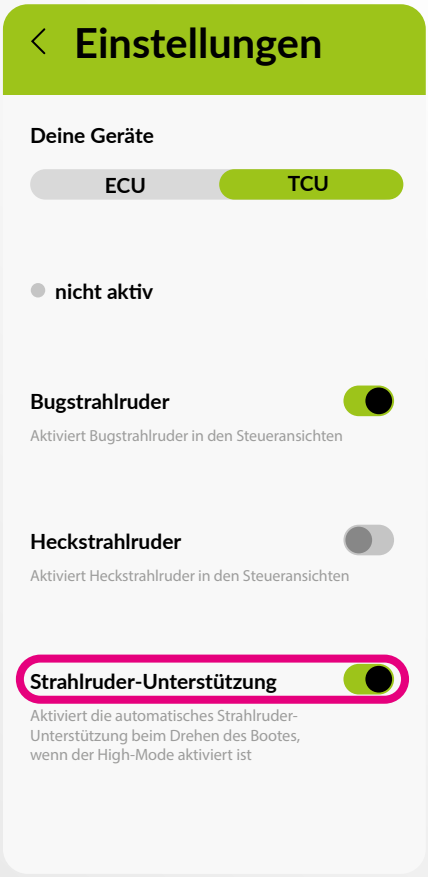
Deine App ist jetzt gekoppelt und einsatzbereit. Nutze gerne auch den Demo-Modus, um dich mit den Steuerelementen vertraut zu machen.

8. App zur Steuerung des Bootes verwenden

ACHTUNG:
Teste SMARTDOCK zunächst auf freiem Wasser, um dich mit der App-Steuerung vertraut zu machen.

Wichtige Hinweise zur Bedienung

- Im Menü unter „Steueransichten“ kannst du einstellen, ob dein Boot über Bug- und Heckstrahlruder oder nur eines von beiden verfügt (siehe Screenshot rechts).
  Je nach Strahrudertyp aktivierst du dazu die entsprechenden Schieberegler am Bedienpanel.
- Bevor du die App benutzt, musst du die Ruderlage neutral stellen, um korrektes Manövrieren per App zu ermöglichen.
- Wenn Du auch eine ECU verwendest (Maschinensteuerung), kannst Du die Strahlruder beim Drehen des Bootes automatisch mit aktivieren. Verwende dazu den Schiebeschalter „Strahlruder-Unterstützung“.



SMARTDOCK

TCU für Sleipner Side Power

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:
SMARTDOCK TCU ist als unterstützendes Manövriersystem konzipiert, das bei Manövern optimale Kontrolle und Übersicht ermöglicht. Sorge dafür, dass du jederzeit in der Lage bist, am Schiffssteuerstand die Kontrolle zu übernehmen, um gefährliche Situationen zu vermeiden.

SMARTDOCK TCU ist ausschließlich dafür vorgesehen, Bug- und Heckstrahlruder der von SMARTDOCK angegebenen Hersteller per SMARTDOCK App zu steuern. Für die App-Steuerung von Bug- und Heckstrahlrudern nicht ausdrücklich genannter Hersteller oder von weiteren allgemeinen Bootsmotoren ist SMARTDOCK TCU nicht geeignet. Das Produkt ist für den Bootsbereich konzipiert und darf ausschließlich in diesem Anwendungskontext eingesetzt werden.

Warn- und Sicherheitshinweise:
Bitte lies die Warn- und Sicherheitshinweise sowie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolge diese. Das Nichtbeachten kann zu Personen- oder Sachschäden führen.

Die durchgestrichene Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass gekennzeichnete Gegenstände getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Indem entsprechend gekennzeichnete Artikel gemäß den örtlichen Vorschriften zum Recycling abgegeben werden, trägst du dazu bei, potenzielle schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu reduzieren.

Verpackungs- und Montagematerialen von Kindern fernhalten. Erstickungsgefahr!

Haftungsausschluss:
Achte auf den richtigen und festen Anschluss der Steckverbindungen. Ein unsachgemäßer Anschluss kann Personen- und Sachschäden zur Folge haben.

Alle SMARTDOCK Systeme dürfen ausschließlich auf dem Boot verwendet werden, auf dem sie installiert sind. Thitronik haftet nicht für Schäden, die durch eine Nutzung von außerhalb des Bootes, beispielsweise vom Steg aus, entstehen.

Des Weiteren haftet Thitronik weder für die Beschädigung noch den Verlust deines Smartphones im Zusammenhang mit der Nutzung der App zur Steuerung deines Bootes.

Achte auf eine ausreichende Akkuladung deines Smartphones. Niedrige Akkustände können ebenso wie Störungen oder Fehler im Betriebssystem des Smartphones dazu führen, dass die Bluetooth-Verbindung unterbrochen wird. Wann immer die Bluetooth-Verbindung abbricht, begib dich umgehend zu deinem Steuerstand, da eine Steuerung per App in diesem Fall nicht mehr möglich ist. Thitronik haftet nicht für Schäden, die im Zusammenhang mit einer unterbrochenen Verbindung entstehen.

Das im Lieferumfang dieses Produkts enthaltene Lanyard ist nicht mit einem Sicherheitsverschluss ausgestattet. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Strangulationsgefahr, insbesondere beim Hängenbleiben an Gegenständen oder Maschinen. Lanyards ohne Sicherheitsverschluss dürfen nicht von Kindern verwendet werden. Bewahre das Lanyard außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Technische Daten

Spannungsversorgung:
12/24 V DC
Stromaufnahme (12 V):
<5 mA
Genutzte Frequenz (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Reichweite:
bis zu 50 m
Max. Einschaltdauer:
120 s (danach 120 s Pause)
Max. Ausgangsstrom (12 V, 120 s):
4,5 A
Max. Temperaturbereich:
-40 bis +85 °C
Abmessungen (B x H x T):
84 x 98 x 21 mm
Gewicht:
ca. 96 g

BEWAHRE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and regulations of the directive 2014/53/EU.

The full declaration of conformity is available for download:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Hersteller:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15 · 24340 Eckernförde · Germany
pc.thitronik.de

Technische Änderungen vorbehalten

English

Installation instructions

SMARTDOCK

TCU
for Sleipner Side Power

Installation instructions

Important notes

Follow the installation instructions below and install the app. You will be able to control your boat from anywhere on board in just a few steps.

If you are using the thruster control unit together with the engine control unit (ECU), you will find all the information you need to use the app in the corresponding ECU instructions and in the app.

To achieve optimal range and minimize the risk of connection interruptions, the following points must be observed:

- To ensure that the antenna s optimally aligned, mount SMARTDOCK **horizontally (lying flat)**.
- To avoid interference, SMARTDOCK TCU must not be installed between, under or directly above cable bundles.
- Do not mount SMARTDOCK TCU on or directly under metallic surfaces.
- Use the supplied adhesive pad or suitable screws for fastening SMARTDOCK TCU to prevent it from slipping.

  If you decide to use screws, make sure that they are not too long so that parts underneath are not damaged.
- If you want to install SMARTDOCK TCU in a place that is difficult to access, pair your Smartphone with the TCU before installation.

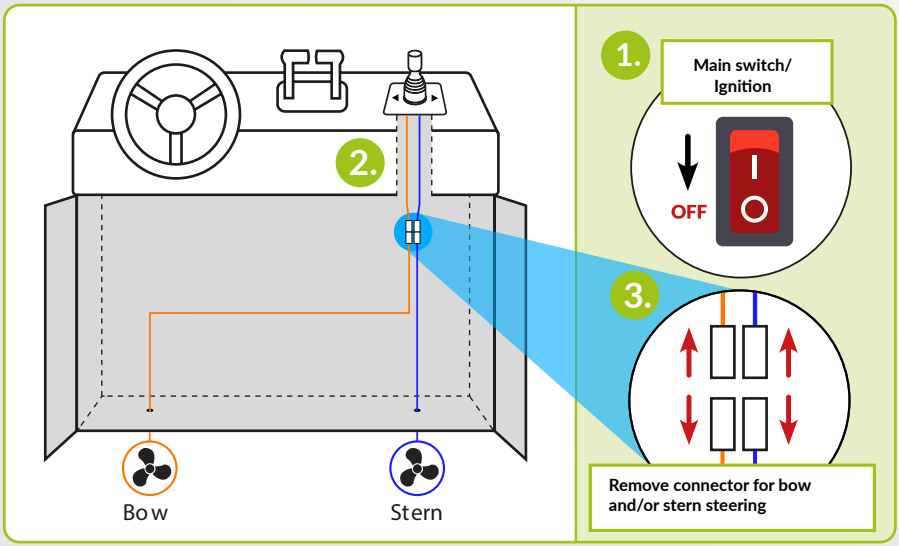




1. Prepare installation
Disconnect the power supply of the thrusters.

2. Expose the wiring of the thruster(s)
Expose the connector(s) of the thrusters. These are usually located in the standalone near the control panel for the thrusters.

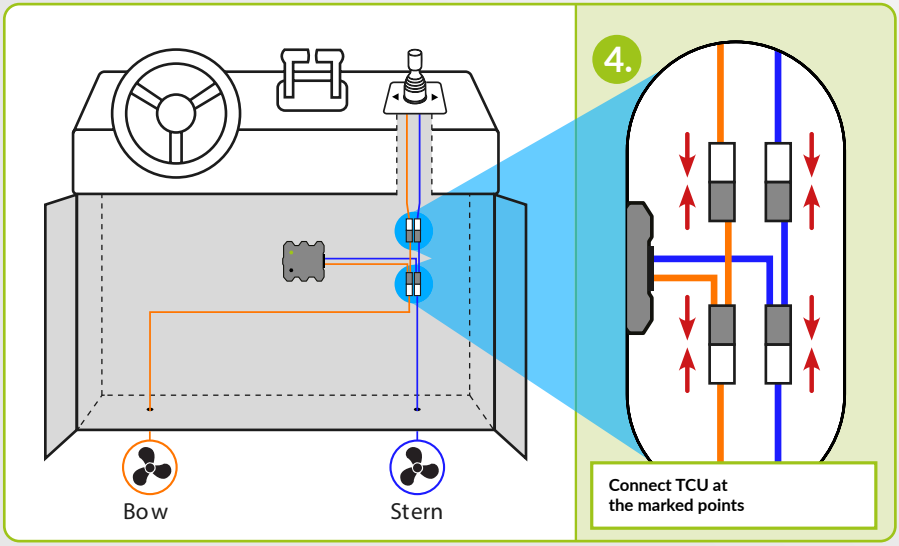
3. Disconnect the connector
Disconnect the connectors for bow and/or stern steering.



4. Connect the TCU in between

Now connect your TCU in between using the wiring harness supplied. Make sure that the connections are made properly and are firmly seated.

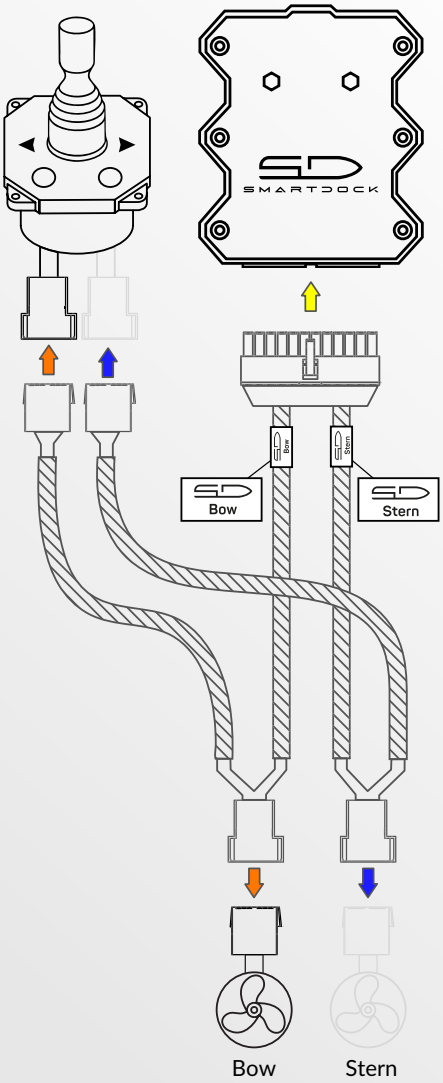
ATTENTION:
If your boat is equipped with bow and stern thrusters, make sure that the stern and bow controls are connected correctly.



Connection diagram

The following connection diagram shows how the SMARTDOCK wiring harness is inserted into the wiring of your control stand.

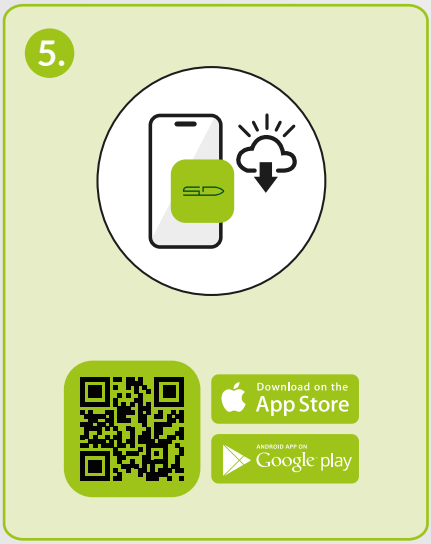
ATTENTION:
The TCU wiring harness always includes the wiring for a stern thruster. However, this only needs to be connected if a stern thruster is available.



5. Install app

Now download the SMARTDOCK app from Google Play Store or App Store. When the app is started, a button for automatic set up is displayed.

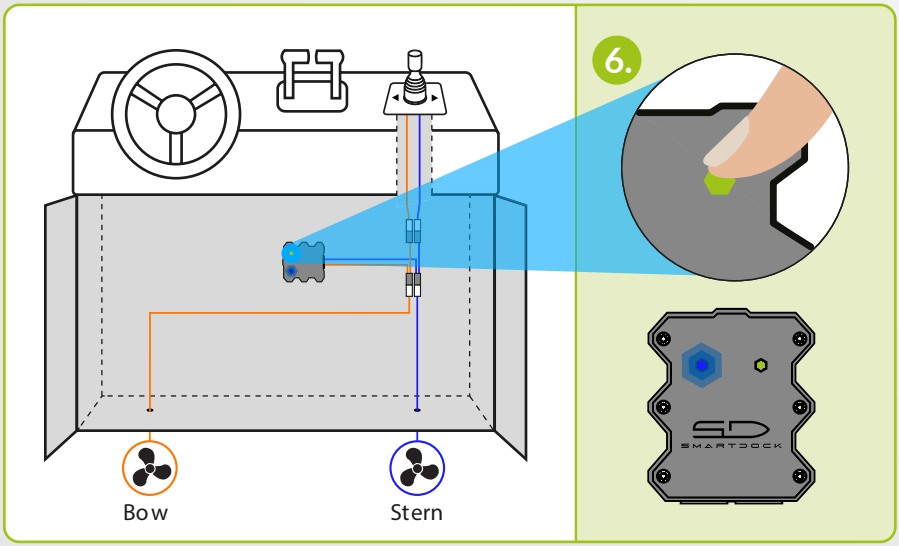
ATTENTION:
Do not tap on it at this point.



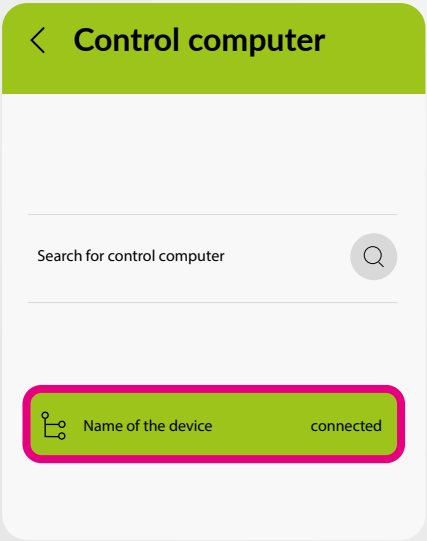
6. Activate the TCU pairing mode

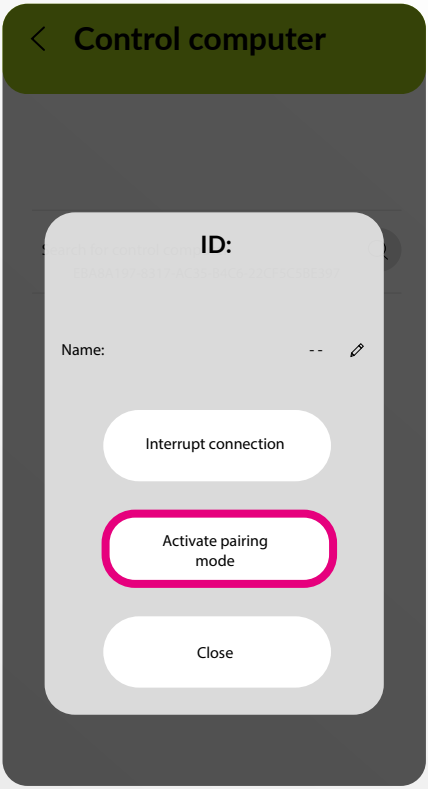
Restore the power supply via the main switch and switch on the ignition. If no mobile phone has been paired with the TCU, pairing mode starts automatically. The continuously lit LED indicates that the pairing mode is active.

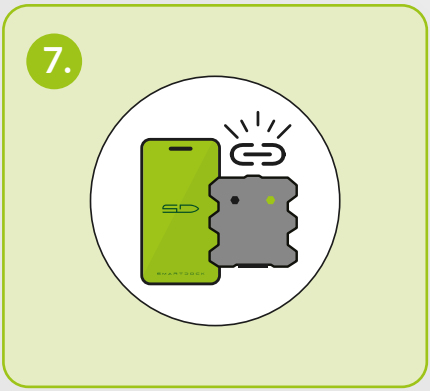
NOTE:
To pair the TCU with another mobile phone, manually call up the pairing mode of the TCU by pressing the button on the device until the LED on the TCU lights up continuously (pairing mode active). Refer to the following picture.



Alternatively, you can also activate the pairing mode via the app on a paired mobile phone to pair additional mobile phones with the TCU. To do this, select "Settings" > "Connected devices" > Name of the device.







7. Pairing TCU and app

Now tap the "Start" button in the app to begin the automatic setup. After the app has recognised your devices, a tutorial will open and guide you through the set-up process for fine-tuning the settings.

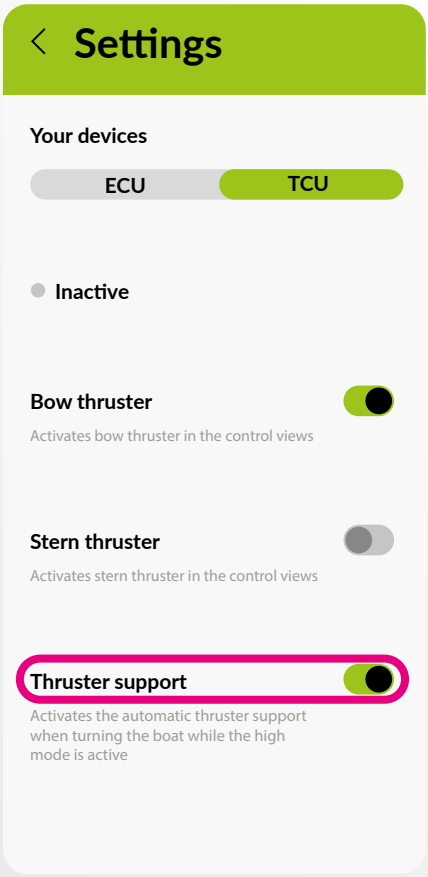
Your app has been paired and is ready to use. We recommend that you use the demo mode to familiarise yourself with the controls.

8. Use the app to control the boat

ATTENTION:
Test SMARTDOCK on open water first to familiarise yourself with the app controls.

Important notes on operation

- In the "Cpntrol views" menu (see screenshot), you can set whether your boat has bow and stern thrusters or just one of them.
  Depending on the type of thruster, activate the corresponding sliders on the control panel.
- Before using the app, you must set the rudder position to neutral to enable correct manoeuvring via the app.
- If you are also using an ECU (engine control unit), you can automatically activate the thrusters when turning the boat. To do this, use the "Thruster support" slide switch.



SMARTDOCK

TCU for Sleipner Side Power

Intended use:

SMARTDOCK TCU is designed as a supportive manoeuvring system that enables optimum control and overview during manoeuvres. Make sure that you are always able to take control at the helm to avoid dangerous situations.

SMARTDOCK-TCU is intended exclusively for controlling bow and stern thrusters from the manufacturers specified by SMARTDOCK via the SMARTDOCK app. SMARTDOCK-TCU is not suitable for the app control of bow and stern thrusters from manufacturers not expressly mentioned or for Next general boat engines. The products are designed for the boating sector and may only be used in this context.

Warnings and safety instructions:
Please carefully read the warnings and safety instructions as well as the operating instructions and adhere to them. Failure to do so may result in personal injury or damage to property.

The crossed-out wheeled bin indicates that labelled items must be disposed of separately from household waste. By disposing of these items for recycling in accordance with local regulations, you are helping to reduce potential harmful effects on the environment and human health.

Keep packaging and mounting materials away from children. Choking hazard!

Disclaimer:
Ensure that the connections are correct and secure. Improper connection can result in personal injury and damage to property.

All SMARTDOCK systems may only be used on the boat on which they are installed. Thitronik is not liable for damage caused by use from outside the boat, for example from the jetty.

Furthermore, Thitronik is not liable for damage to or loss of your smartphone in connection with the use of the app to control your boat.

Make sure the battery of your smartphone is sufficiently charged. Low battery levels as well as malfunctions or errors in the smartphone's operating system can cause the Bluetooth connection to be interrupted. Whenever the Bluetooth connection is lost, go to your control station immediately, as control via the app is no longer possible in this case. Thitronik is not liable for any damage arising in connection with an interrupted connection.

The lanyard supplied with this product is not equipped with a safety catch. If used incorrectly, there is a risk of strangulation, especially if it gets caught on objects or machines. Children must not use lanyards without safety lock. Keep the lanyard out of the reach of children.

Technical data

Power supply:
12/24V DC
Power consumption (12 V):
<5 mA
Frequency used (Bluetooth):
2.402 – 2.480 GHz
Range:
up to 50 m
Max. on-time:
120s (then 120s intermission)
Max. output current (12V, 120s):
4,5A
Max. temperature range:
-40 to +85°C
Dimensions (WxHxD):
84x98x21mm
Weight:
approx. 96g

KEEP THESE NOTES IN A SAFE PLACE.

Thitronik GmbH hereby declares that this product complies with the requirements and regulations of the directive 2014/53/EU.

The full declaration of conformity is available for download:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Manufacturer:
Thitronik GmbH · Finkenweg 9–15 · 24340 Eckernförde · Germany
pc.thitronik.de

Subject to technical modifications

Français

Instructions d'installation

SMARTDOCK

TCU
pour Sleipner Side Power

Guide d'installation

Remarques importantes

Suivez les instructions du guide d'installation ci-dessous et installez l'application pour être en mesure, en quelques étapes, de piloter votre bateau depuis n'importe quel point à bord.

Si vous utilisez la commande du propulseur avec l'unité de commande de la machine (ECU), vous trouverez toutes les informations nécessaires pour utiliser l'application dans le manuel correspondant de l'ECU et dans l'application.

Pour obtenir une portée optimale et réduire au minimum le risque de pertes de connexion , les points suivants doivent être respectés :

- Pour que l'antenne soit orientée de manière optimale, veuillez installer SMARTDOCK TCU **à l'horizontale (à plat)**.
- Pour éviter les interférences, SMARTDOCK TCU ne doit pas être installé entre, sous ou directement au-dessus de faisceaux de câbles.
- N'installez pas SMARTDOCK TCU sur ou directement sous des surfaces métalliques.
- Utilisez l'autocollant fourni ou des vis appropriées pour fixer SMARTDOCK TCU afin d'éviter tout glissement.

Si vous optez pour des vis, assurez-vous qu'elles ne sont pas trop longues afin de ne pas endommager les composants situées en dessous.

- Si vous installez SMARTDOCK TCU dans un endroit difficile d'accès, couplez votre smartphone à l'TCU avant l'installation.

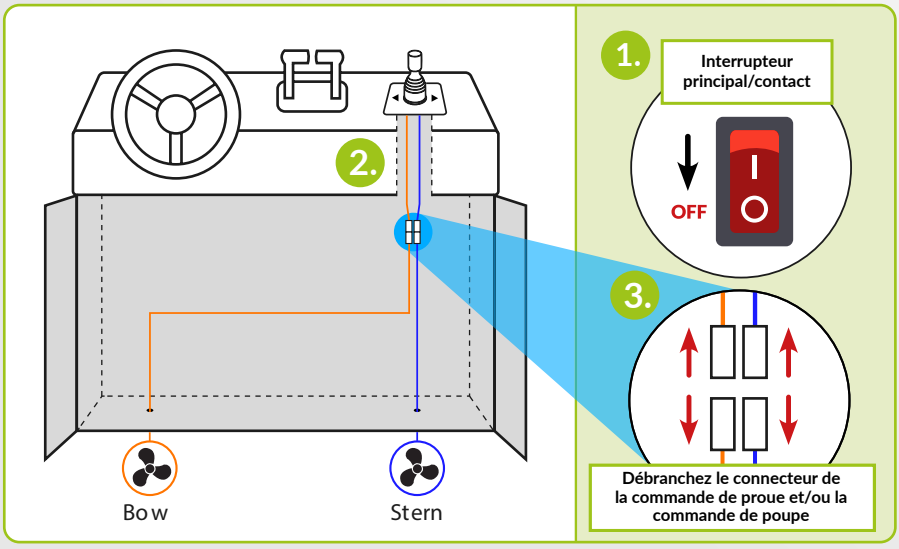




1. Préparer l'installation
Coupez également l'alimentation des propulseurs d'étrave et/ou de poupe.

2. Dégagez le câblage du/des gouvernail(s) de jet
Dégagez le(s) connecteur(s) des propulseurs d'étrave. Ils se trouvent en principe près du panneau de commande, au poste de pilotage.

3. Débranchez le connecteur
Débranchez les connecteurs des propulseurs d'étrave et/ou de poupe, selon l'équipement de votre embarcation.



4. Intercalez l'TCU

Connectez maintenant votre TCU à l'aide du faisceau de câbles fourni. Assurez-vous que les connecteurs sont correctement connectés et bien fixés.

ATTENTION :
Si votre bateau est équipé de propulseurs d'étrave et de poupe, assurez-vous que les commandes de poupe et de proue sont toutes deux correctement connectées.

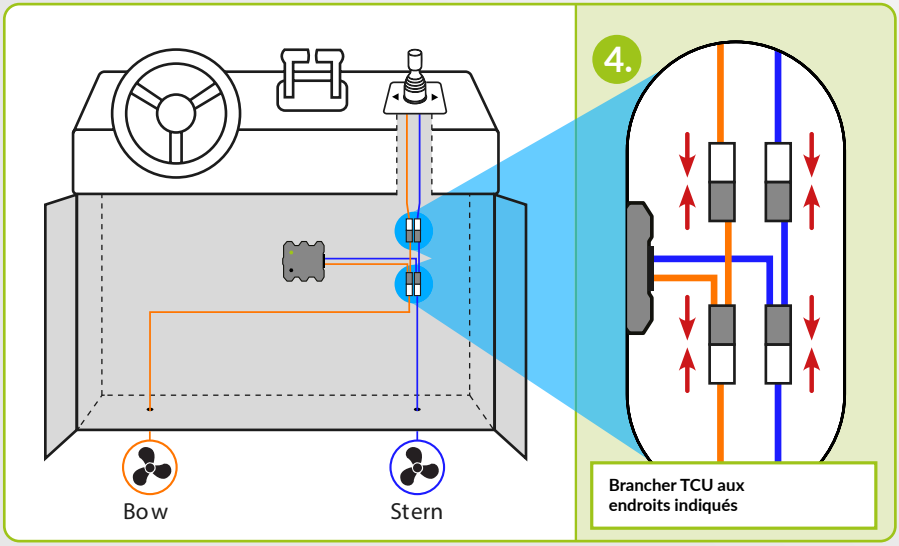
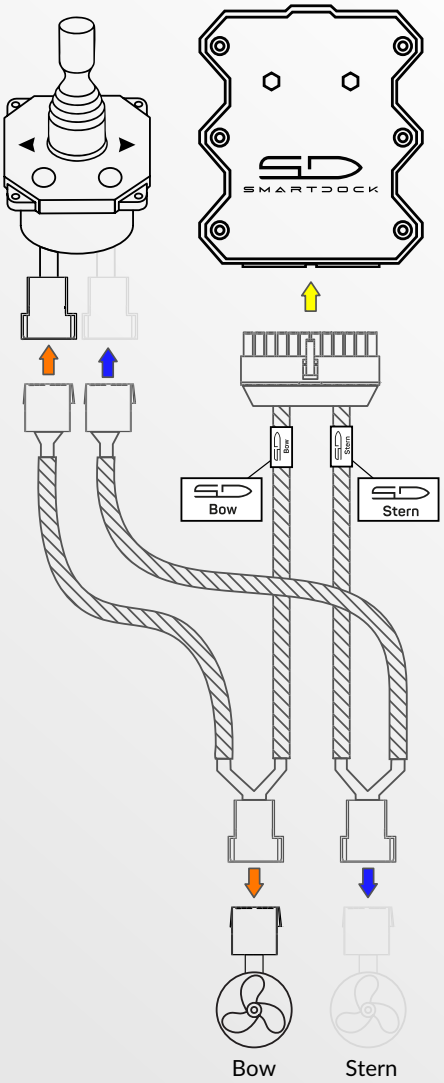


Schéma de connexion

Le schéma ci-dessous montre comment le faisceau du SMARTDOCK ECU est intégré dans le câblage de votre poste de pilotage.

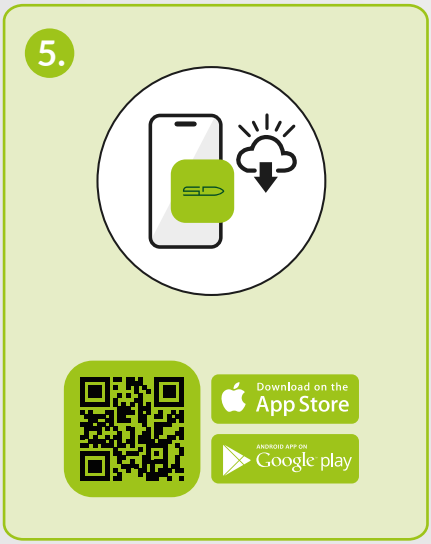
ATTENTION :
Le Faisceau de câbles TCU comprend toujours le câblage pour un propulseur de poupe. Celle-ci ne doit toutefois être connectée que si un propulseur de poupe est disponible.



5. Installer l'application

Téléchargez maintenant l'application SMARTDOCK depuis le Google Play Store ou l'App Store. Au lancement de l'application, un bouton pour la configuration automatique s'affiche.

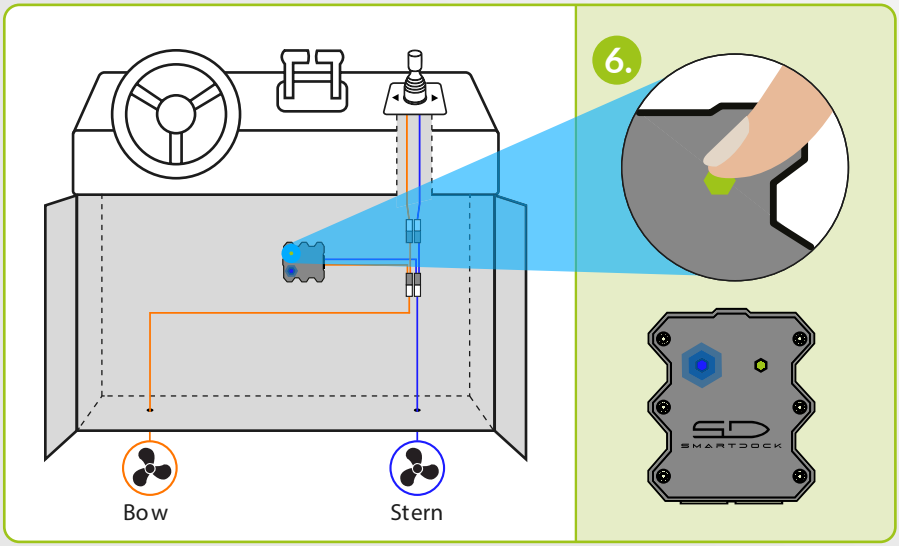
ATTENTION :
Ne cliquez pas encore à cette étape.



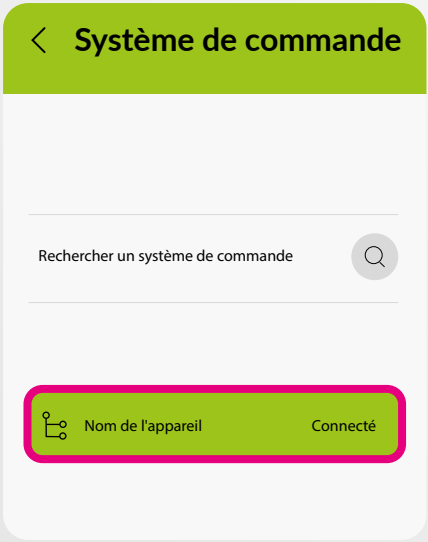
6. Démarrer le mode de couplage du SMARTDOCK TCU

Rétablissez l'alimentation électrique via l'interrupteur principal et mettez le contact. Si aucun smartphone (téléphone intelligent) n'est encore couplé avec SMARTDOCK TCU, le mode de couplage se lance automatiquement. Le mode de couplage est actif lorsque la LED reste allumée en continu.

REMARQUE :
Pour coupler un autre smartphone, lancez manuellement le mode de couplage en maintenant le bouton sur SMARTDOCK TCU enfoncé jusqu'à ce que la LED reste allumée en continu (mode de couplage activé). Voir l'image ci-dessous.



Vous pouvez également activer le mode de couplage via l'application sur un smartphone programmé afin de coupler d'autres téléphones mobiles à l'TCU. Pour cela, sélectionnez dans l'application « Paramètres » > « Appareils connectés » > Nom de l'appareil.





7.



7. Coupler SMARTDOCK TCU et l'application

Dans l'application, appuyez maintenant sur le bouton « Démarrer » pour lancer la configuration automatique. Après reconnaissance des appareils, un tutoriel vous guidera étape pour les réglages fins.

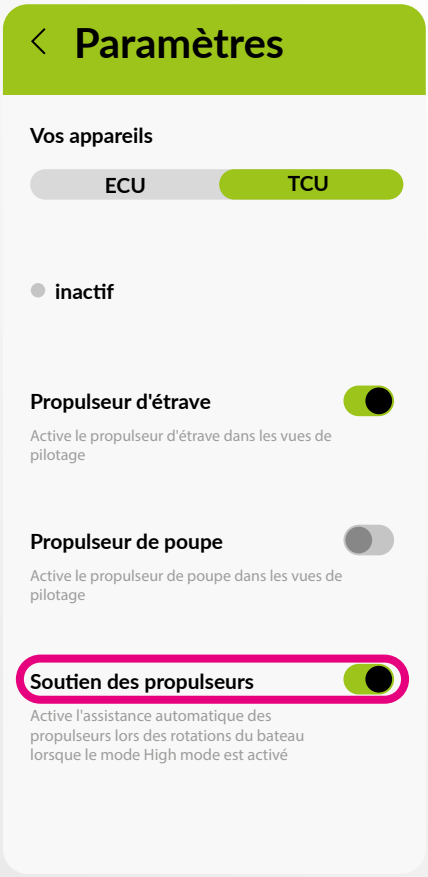
Votre application est maintenant couplée et prête à l'emploi. N'hésitez pas à utiliser le mode démo pour vous familiariser avec les commandes.

8. Utiliser l'application pour piloter le bateau

ATTENTION :
Testez d'abord SMARTDOCK en eau libre pour vous familiariser avec les commandes de l'application.

Consignes importantes d'utilisation

- Dans le menu « Paramètres » sous « Vue de pilotage » (voir capture d'écran à droite), vous pouvez indiquer si votre bateau est équipé d'un propulseur d'étrave et de poupe, ou seulement l'un des deux.
  Selon le type de propulseur, vous activez les curseurs correspondants sur le panneau de commande.
- Avant d'utiliser l'application, la barre doit être en position neutre (centrée) pour permettre un pilotage correct via l'application.
- Si vous utilisez également une ECU (commande de moteur), vous pouvez activer automatiquement les propulseurs en même temps que le bateau tourne. Pour ce faire, utilisez l'interrupteur à glissière "Soutien des propulseurs".



SMARTDOCK

TCU pour Sleipner Side Power

Utilisation conforme à l'usage prévu :
SMARTDOCK TCU est conçu comme un système d'aide à la manœuvre qui permet un contrôle et une visibilité optimaux lors des manœuvres. Assurez-vous d'être en mesure de prendre le contrôle du navire à tout moment afin d'éviter les situations dangereuses.

Le module SMARTDOCK-TCU est exclusivement prévu pour piloter des propulseurs d'étrave et de poupe des fabricants spécifiquement indiqués par SMARTDOCK via l'application SMARTDOCK. Le module SMARTDOCK-TCU n'est pas compatible avec le pilotage par application des propulseurs d'étrave et de poupe de fabricants non expressément mentionnés, ni avec d'autres types de moteurs de bateaux génériques. Ce produit est conçu pour une utilisation dans le domaine nautique et doit être employé exclusivement dans ce contexte d'application.

Avertissements et consignes de sécurité :
Veuillez lire attentivement les avertissements et consignes de sécurité ainsi que le mode d'emploi, et suivez-les scrupuleusement. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

Le symbole de poubelle barrée sur roues signifie que les objets identifiés doivent être triés et éliminés séparément des déchets ménagers. En déposant les articles étiquetés dûment identifiés pour le recyclage conformément aux réglementations locales de recyclage, vous contribuez à réduire les effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine.

Tenir les matériaux d'emballage et de montage hors de portée des enfants. Risque d'étouffement !

Clause de non-responsabilité :
Assurez-vous que les connecteurs sont correctement et solidement raccordés. Un raccordement incorrect peut entraîner des dommages corporels et matériels.

Tous les systèmes SMARTDOCK doivent être utilisés exclusivement sur le bateau sur lequel ils sont installés. Thitronik décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation à terre, par exemple depuis le ponton ou le quai.

Par ailleurs, Thitronik décline toute responsabilité en cas de détérioration ou de perte de votre smartphone dans le cadre de l'utilisation de l'application pour piloter votre bateau.

Veillez à ce que la batterie de votre smartphone soit suffisamment chargée. Un niveau faible de la batterie, ainsi que des dysfonctionnements ou des erreurs dans le système d'exploitation du smartphone, peuvent entraîner une interruption de la connexion Bluetooth. En cas de perte de connexion Bluetooth, rendez-vous immédiatement à votre poste de pilotage, car le pilotage via l'application n'est alors plus possible. Thitronik décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une connexion interrompue.

Le cordon de sécurité livré avec le produit n'est pas équipé d'un fermoir de sécurité. Un risque de strangulation peut survenir en cas d'utilisation inappropriée, en particulier si le cordon se prend dans des objets ou des machines. L'utilisation de cordons dépourvus de fermoirs de sécurité est interdite pour les enfants. Le cordon doit être conservé hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Alimentation :
12/24 V DC
Consommation de courant (à 12 V) :
<5 mA
Fréquence utilisée (Bluetooth) :
2.402-2.480 GHz

Autonomie radio :.
jusqu'à 50 m
Durée maximale de fonctionnement :
120 s (puis 120 s de pause)
Courant de sortie maximale (à 12 V, 120 s) :
4,5 A
Plage de température :
de -40 à +85 °C
Dimensions (L x H x P) :
84 x 98 x 21 mm
Poids :
environ 96 g

CONSERVEZ SOIGNEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.

Thitronik GmbH déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences et aux règlements de la directive la directive 2014/53/UE.

La déclaration de conformité complète est disponible au téléchargement :
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Fabricant :
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Allemagne
pc.thitronik.de

Sous réserve de modifications techniques.

Dansk/Norsk

Installations-
vejledning

SMARTDOCK

TCU
til Sleipner Side Power

Installationsvejledning

Vigtige bemærkninger

Følg instruktionerne i installationsvejledningen nedenfor, og installer appen, så du kan styre din båd fra hvor som helst om bord i løbet af få trin.

Hvis du bruger thruster-kontrolenheden sammen med maskinens styreenhed (ECU), finder du alle de oplysninger det behøves for at bruge appen i de tilsvarende ECU-instruktioner og i appen.

For at opnå optimal rækkevidde og minimere risikoen for afbrudte forbindelser skal følgende punkter overholdes:

- For at antennen er optimalt justeret, skal SMARTDOCK TCU monteres **vandret (liggende)**.
- For at undgå interferens må SMARTDOCK TCU ikke installeres mellem, under eller direkte over kabelbundter.
- Monter ikke SMARTDOCK TCU på eller direkte under metalliske overflader.
- Brug den medfølgende klæbepude eller passende skruer til at fastgøre SMARTDOCK TCU, så den ikke glider.

Hvis du beslutter dig for at bruge skruer, skal du sørge for, at de ikke er for lange, så delene nedenunder ikke bliver beskadiget.

- Hvis du vil installere SMARTDOCK et sted, der er svært tilgængeligt, skal du koble din smartphone med TCU'en før installationen.

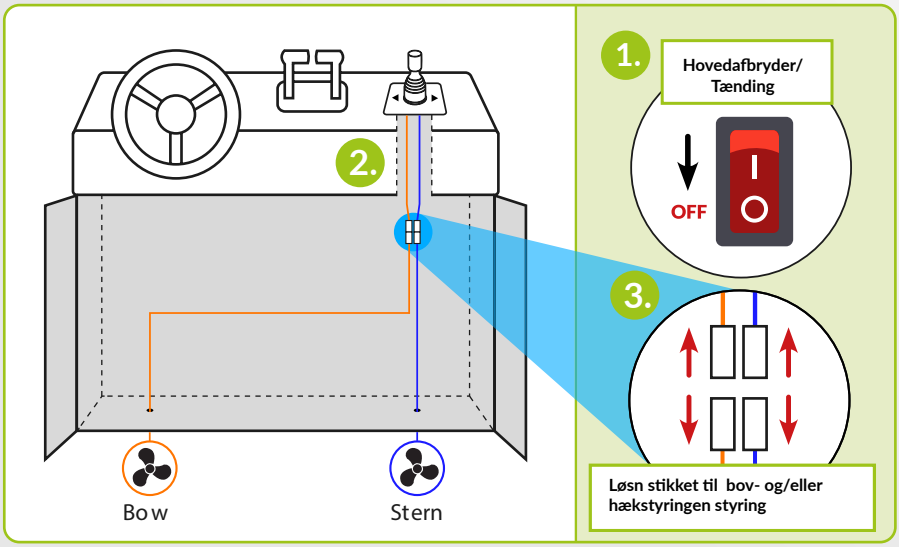




1. Forbered installationen
Afbryd strømforsyningen til thrusterne.

2. Blotlæg ledningerne til thrusteren(e)
Frigør thruster-stikket/stikkene. Disse er normalt placeret i rorstationen i nærheden af kontrolpanelet til thrusterne.

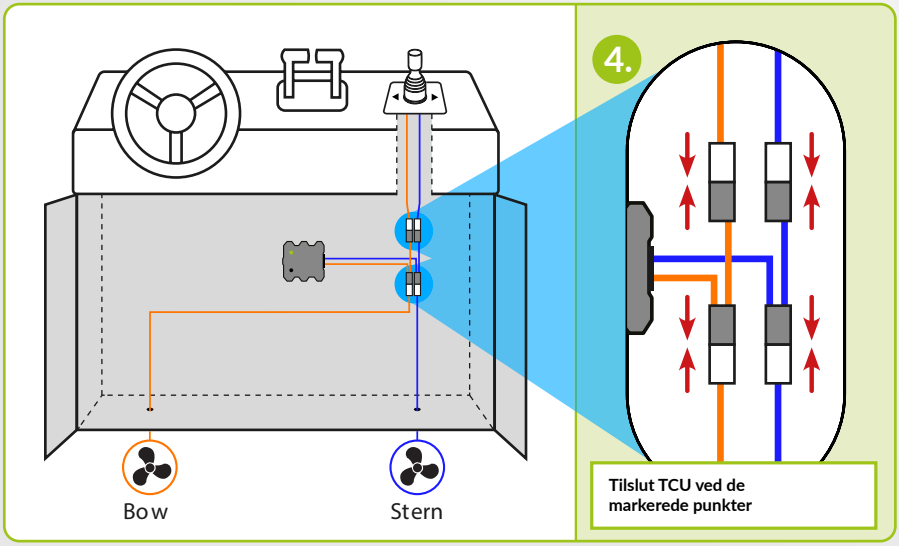
3. Tag stikket ud af stikkontakten
Løsn stikkene til bov- og/eller hækstyring.



4. Klem TCU ind imellem

Tilslut nu din TCU ved hjælp af det medfølgende kabelbundt. Sørg for, at stikforbindelserne er korrekt udført og sidder godt fast.

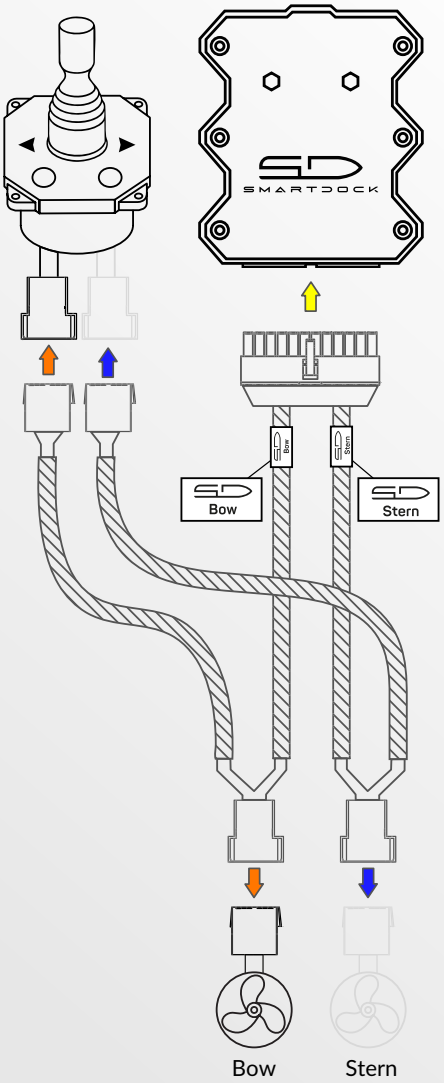
OBS:
Hvis din båd er udstyret med bov- og hækpropeller, skal du sørge for, at bov- og hækstyringen er tilsluttet korrekt.



Tilslutningsdiagram

Følgende tilslutningsdiagram viser, hvordan SMARTDOCK-ledningsnettet sættes ind i kablingerne på din styrepult.

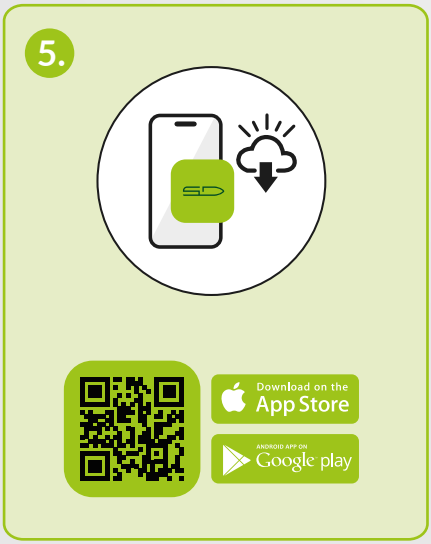
OBS:
TCU-ledningsnettet indeholder altid ledningerne til en hækpropeller. Den skal dog kun tilsluttes, hvis der er en hækpropeller til rådighed.



5. Installer app

Download SMARTDOCK-appen nu fra Google Play Store eller App Store. En knap til automatisk opsætning vises, når appen startes.

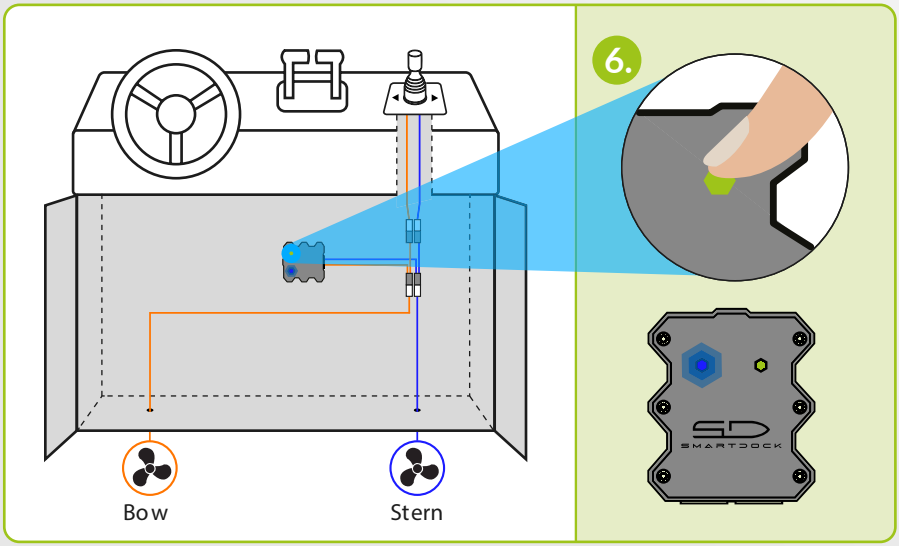
OBS:
Tip på dette tidspunkt ikke på knappen.



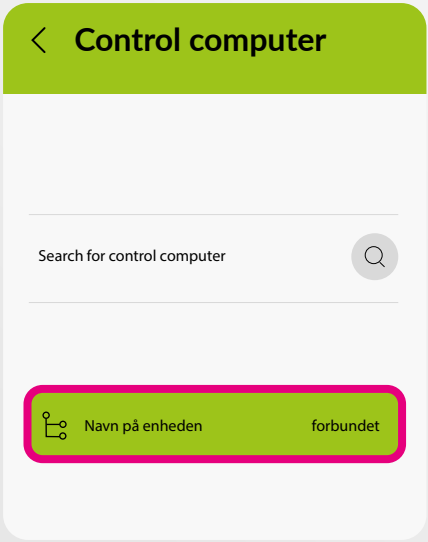
6. Start koblingstilstand af TCU'en

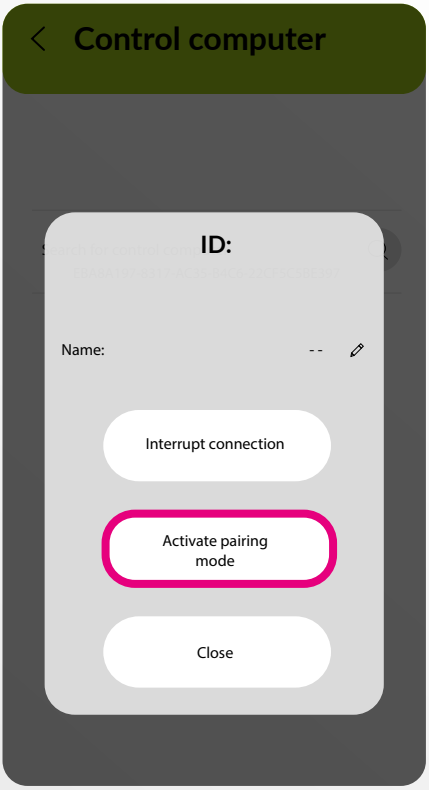
Genopret strømforsyningen via hovedafbryderen, og slå tændingen til. Hvis der endnu ikke er parret en mobiltelefon med TCU'en, starter parringstilstanden automatisk. Du kan se, at parringstilstanden er aktiv, ved at LED'en lyser konstant.

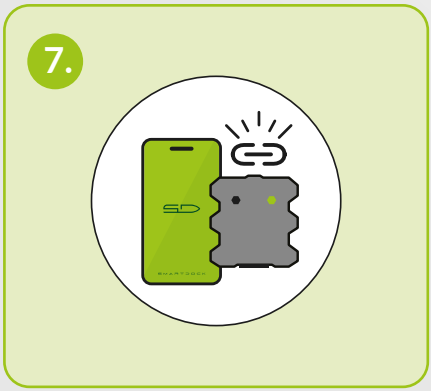
BEMÆRK:
For at koble TCU'en med en anden mobiltelefon skal du manuelt aktivere TCU'ens koblingsfunktion ved at trykke på knappen på enheden, indtil TCU'ens LED lyser konstant (koblingsfunktion aktiv). Det vises i det følgende billede (på engelsk).



Alternativt kan du også aktivere koblingstilstand via appen på en koblet mobiltelefon for at koble flere mobiltelefoner med TCU'en. Det gør du ved at vælge "Settings" > "Connected devices" > Navn på enheden.







7. Kobl TCU og app sammen

Tryk nu på knappen "Start" i appen for at starte den automatiske opsætning. Når appen har genkendt dine enheder, vil du modtage en vejledning og blive guidet gennem opsætningsprocessen for at finjustere indstillingerne.

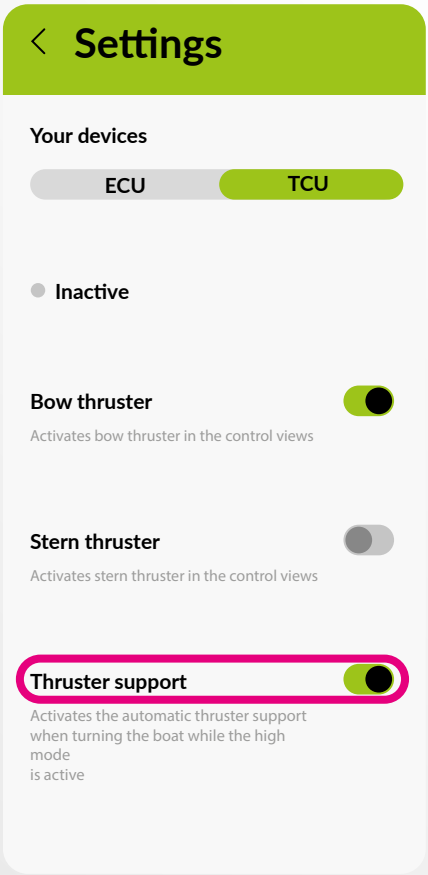
Din app er nu koblet og klar til brug. Brug også demo-mode til at gøre dig bekendt med styringen.

8. Brug appen til at styre båden

OBS:
Test først SMARTDOCK på åbent vand for at gøre dig fortrolig med appens funktioner.

Vigtige bemærkninger om betjening

- I menuen under "Steering views" kan du indstille, om din båd har bov- og hækpropeller eller kun en af dem (se skærmbillede til højre).
  Afhængigt af thrustertypen skal du aktivere de tilsvarende skydere på kontrolpanelet.
- Før du bruger appen, skal du indstille rorpositionen til neutral for at muliggøre korrekt manøvrering via appen..
- Hvis du også bruger en ECU (motorstyringsenhed), kan du automatisk aktivere thrusterne, når du drejer båden. Det gør du ved at bruge skydekontakten "Thruster support".



SMARTDOCK

TCU til Sleipner Side Power

Tilsigtet brug:

SMARTDOCK TCU er designet som et støttende manøvresystem, der giver optimal kontrol og overblik under manøvrer. Sørg for, at du altid er i stand til at tage styringen ved roret for at undgå farlige situationer.

SMARTDOCK-TCU er udelukkende beregnet til at styre bov- og hækpropeller fra de producenter, der er specificeret af SMARTDOCK, via SMARTDOCK-appen. SMARTDOCK-TCU er ikke egnet til app-styring af bov- og hækpropeller fra producenter, der ikke udtrykkeligt er nævnt, eller til andre almindelige bådmotorer. Produktet er designet til marinesektoren og må kun bruges i denne sammenhæng.

Advarsler og sikkerhedsanvisninger:
Læs advarslerne og sikkerhedsinstruktionerne samt betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem og følg dem. Hvis du ikke gør det, kan det resultere i personskade eller materielle skader.

Den overstregede skraldespand på hjul indikerer, at mærkede genstande skal bortskaffes separat fra husholdningsaffaldet. Ved at bortskaffe korrekt mærkede genstande til genbrug i overensstemmelse med lokale regler hjælper du med at reducere potentielle skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed.

Hold emballage og monteringsmaterialer væk fra børn. Fare for kvælning!

Ansvarsfraskrivelse:
Sørg for, at stikforbindelserne er tilsluttet korrekt og sidder godt fast. Forkert tilslutning kan medføre personskade og materielle skader.

Alle SMARTDOCK-systemer må kun bruges på den båd, de er installeret på. Thitronik er ikke ansvarlig for skader forårsaget af brug udenfor båden, f.eks. fra anløbsbroen.

Desuden er Thitronik ikke ansvarlig for skader på eller tab af din smartphone i forbindelse med brugen af appen til at styre din båd.

Sørg for, at din smartphone har en tilstrækkelig batteriladning. Lavt batteriniveau samt fejl eller mangler i smartphonens styresystem kan medføre, at Bluetooth-forbindelsen afbrydes. Når Bluetooth-forbindelsen mistes, skal du straks gå til din kontrolstation, da styring via appen ikke længere er mulig i dette tilfælde. Thitronik er ikke ansvarlig for skader, der opstår i forbindelse med en afbrudt forbindelse.

Lanyard, der følger med dette produkt, er ikke udstyret med en sikkerhedsspærre. Hvis den bruges forkert, er der risiko for kvælning, især hvis den hænger fast i genstande eller maskiner. Lanyards uden sikkerhedsspærre må ikke bruges af børn. Opbevar den utilgængeligt for børn.

Tekniske data

Strømforsyning:
12/24 V DC
Strømforbrug (12 V):
<5 mA
Anvendt frekvens (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Rækkevidde:

op til 50 m.
Maks. Arbejdscyklus:
120 s (derefter 120 s pause)
Maks. udgangsstrøm (12 V, 120 s):
4,5 A
Maks. Temperaturområde:
-40 til +85 °C
Mål (B x H x D):
84 x 98 x 21 mm
Vægt:
ca. 96 g

OPBEVAR DENNE VEJLEDNING PÅ ET SIKKERT STED.

Thitronik GmbH erklærer hermed, at dette produkt er i overensstemmelse med kravene og bestemmelserne i direktivet 2014/53/EU.

Den fulde overensstemmelseserklæring kan downloades:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Producent:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Tyskland
pc.thitronik.de

Med forbehold for tekniske ændringer

Español

Instrucciones de instalación

SMARTDOCK

TCU
para Sleipner Side Power

Instrucciones de instalación

Notas importantes

Sigue las instrucciones de la guía de instalación que encontrarás a continuación e instala la app para poder controlar tu embarcación desde cualquier lugar a bordo en tan solo unos pasos.

Si utiliza la unidad de control del propulsor junto con la unidad de control de la máquina (ECU), encontrará toda la información necesaria para utilizar la aplicación en las instrucciones de la ECU correspondiente y en la aplicación.

Para lograr un alcance óptimo y minimizar el riesgo de interrupciones en la conexión, se deben tener en cuenta los siguientes puntos:

- Para que la antena esté perfectamente orientada, monte SMARTDOCK en posición **horizontal (acostado)**.
- Para evitar interferencias, SMARTDOCK TCU no debe instalarse entre, debajo o directamente encima de haces de cables.
- No monte SMARTDOCK TCU sobre o directamente debajo de superficies metálicas.
- Utilice la almohadilla adhesiva suministrada o tornillos adecuados para fijar SMARTDOCK TCU y evitar que se deslice.

  Si decides utilizar tornillos, asegúrate de que no sean demasiado largos para no dañar las piezas situadas debajo.
- Si desea instalar SMARTDOCK TCU en un lugar de difícil acceso, empareje su smartphone con TCU antes de la instalación.

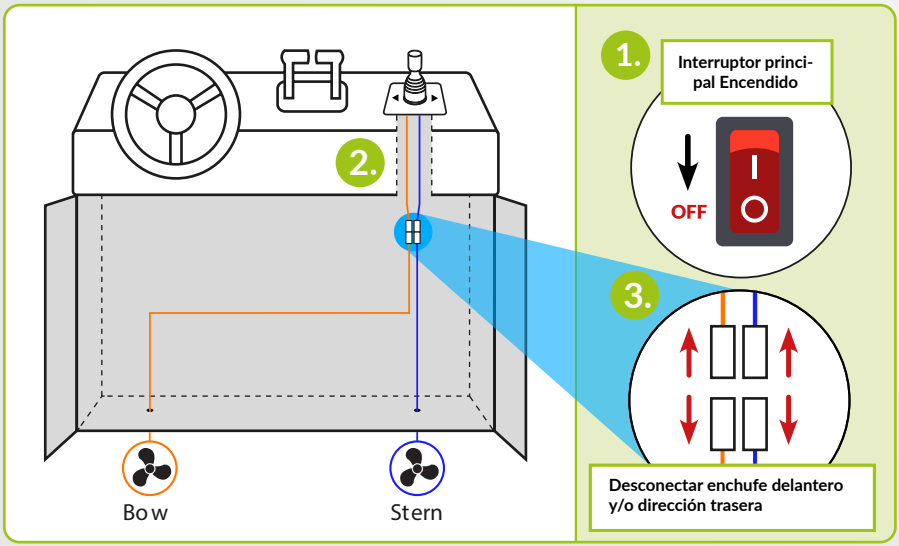




1. Preparar la instalación
Desconecte la alimentación de los propulsores.

2. Exponer el cableado del propulsor o propulsores.
Exponga los enchufes del propulsor. Suelen estar situados en el puesto de gobierno, cerca del panel de control de los propulsores.

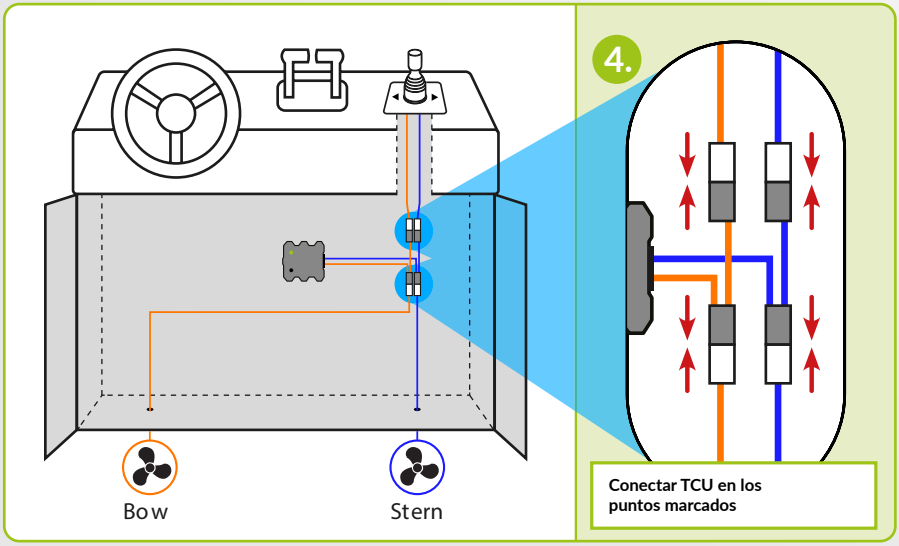
3. Desconectar el enchufe
Desconecte los enchufes de la dirección de proa y/o popa.



4. Abrazadera TCU en el medio

Ahora conecte su TCU utilizando el mazo de cables suministrado. Asegúrese de que los enchufes están bien conectados y firmemente asentados.

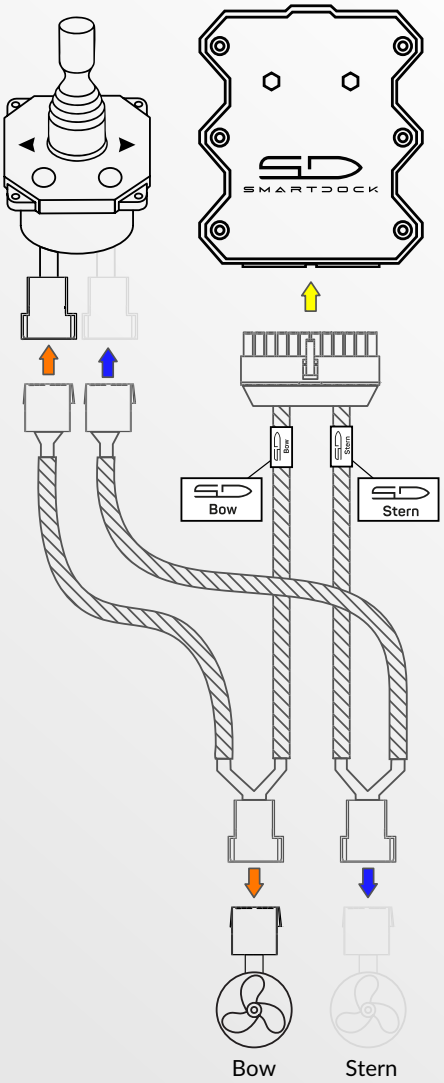
ATENCIÓN:
Si su embarcación está equipada con hélices de proa y popa, asegúrese de que los controles de popa y proa están conectados correctamente.



Esquema de conexión

El siguiente esquema de conexión muestra cómo se inserta el mazo de cables SMARTDOCK en el cableado de su puesto de mando.

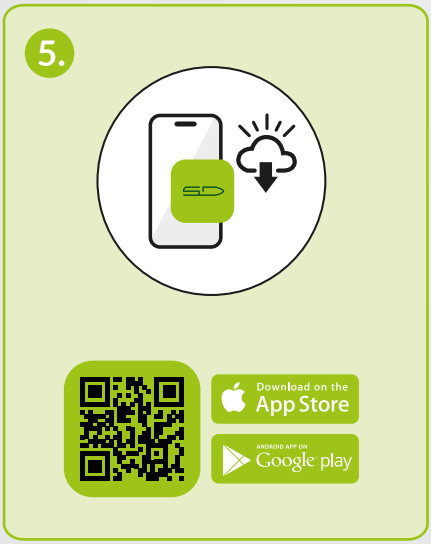
ATENCIÓN:
El mazo de cables de la TCU siempre incluye el cableado para un propulsor de popa. Sin embargo, sólo es necesario conectarlo si se dispone de un propulsor de popa.



5. Instalar aplicación

Descarga ahora la aplicación SMARTDOCK desde Google Play Store o App Store. Al iniciar la aplicación aparece un botón para la configuración automática.

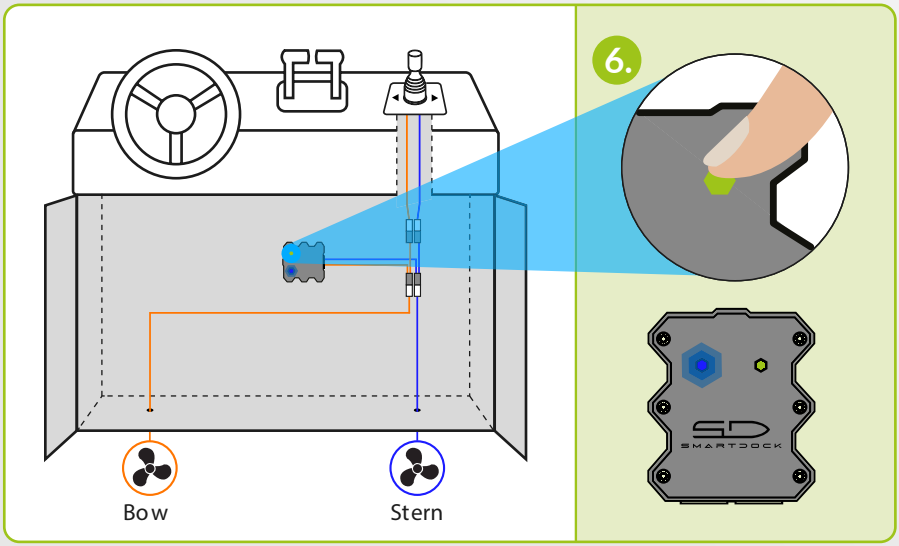
ATENCIÓN:
No apuestes por ello en este momento.



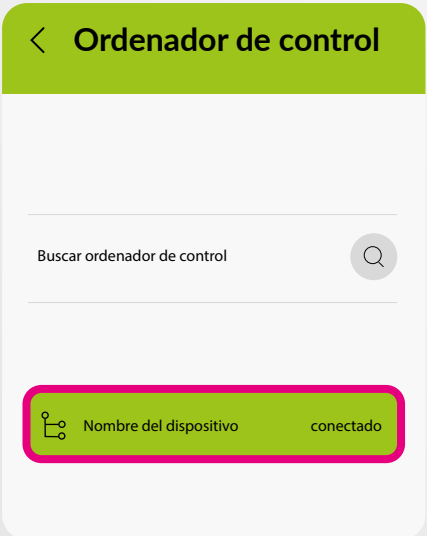
6. Iniciar el modo de acoplamiento de la TCU

Restablezca la alimentación eléctrica a través del interruptor principal y conecte el encendido. Mientras no haya ningún teléfono móvil emparejado con la TCU, el modo de emparejamiento se inicia automáticamente.
Puede reconocer que el modo de emparejamiento está activo por el hecho de que el LED está permanentemente encendido.

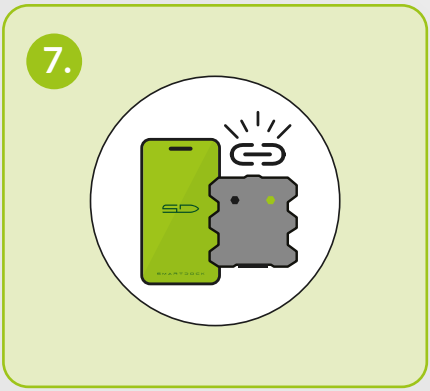
NOTA:
Para emparejar la TCU con otro teléfono móvil, active manualmente el modo de emparejamiento de la TCU pulsando el botón del dispositivo hasta que el LED de la TCU se encienda de forma continua (modo de emparejamiento activo). Véase la imagen siguiente.



Alternativamente, también puedes activar el modo de emparejamiento a través de la app en un teléfono móvil emparejado para emparejar teléfonos móviles adicionales con la TCU. Para ello, seleccione "Ajustes" > "Dispositivos conectados" > Nombre del dispositivo.







7. Acoplar TCU y app

A continuación, pulsa el botón "Inicio" de la aplicación para iniciar la configuración automática. Una vez que la aplicación haya reconocido tus dispositivos, recibirás un tutorial y se te guiará por el proceso de configuración para realizar los ajustes precisos.

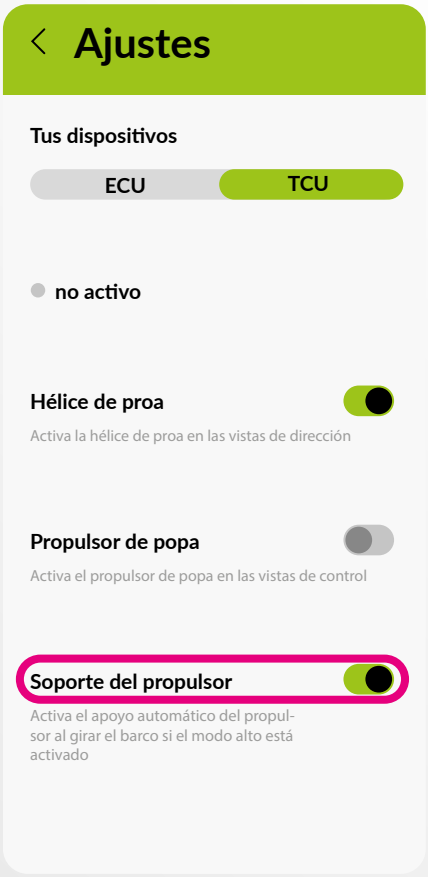
Tu aplicación ya está emparejada y lista para usar. También puedes utilizar el modo de demostración para familiarizarte con los controles.

8. Utiliza la aplicación para controlar el barco

ATENCIÓN:
Prueba SMARTDOCK primero en aguas abiertas para familiarizarte con los controles de la aplicación.

Notas importantes sobre el funcionamiento

- En el menú, en «Vistas de control», puede configurar si su embarcación dispone de propulsores de proa y popa o solo de uno de ellos (véase la captura de pantalla de la derecha).
  Según el tipo de propulsor, active los controles deslizantes correspondientes en el panel de control.
- Antes de utilizar la app, debes poner la posición del timón en punto muerto para poder maniobrar correctamente a través de la app.
- Si también utiliza una ECU (unidad de control del motor), puede activar automáticamente los propulsores al girar el barco. Para ello, utilice el interruptor deslizante "Soporte del propulsor".



SMARTDOCK

TCU para Sleipner Side Power

Uso previsto

SMARTDOCK TCU está diseñado como un sistema de maniobra de apoyo que permite un control y una visión general óptimos durante las maniobras. Asegúrese de que siempre puede tomar el control del timón para evitar situaciones peligrosas.

SMARTDOCK-TCU está diseñado exclusivamente para controlar los propulsores de proa y popa de los fabricantes especificados por SMARTDOCK a través de la aplicación SMARTDOCK. SMARTDOCK-TCU no es adecuado para el control mediante aplicación de propulsores de proa y popa de fabricantes no mencionados expresamente o de otros motores náuticos generales. El producto está diseñado para el sector náutico y solo debe utilizarse en este contexto de aplicación.

Advertencias y medidas de seguridad:
Lea atentamente las advertencias y medidas de seguridad, así como las instrucciones de uso, y sígalas. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar daños personales o materiales.

El símbolo del contenedor de basura tachado indica que los objetos marcados deben desecharse separados de la basura doméstica. Al reciclar los artículos marcados como tales de acuerdo con las normas locales, contribuye a reducir los posibles efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana.

Mantén los materiales de embalaje y montaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Exención de responsabilidad:
Asegúrate de que las conexiones enchufables estén bien conectadas y fijadas. Una conexión incorrecta puede provocar daños personales y materiales.

Todos los sistemas SMARTDOCK deben utilizarse exclusivamente en la embarcación en la que están instalados. Thitronik no se hace responsable de los daños que se produzcan por un uso fuera de la embarcación, por ejemplo, desde el embarcadero.

Además, Thitronik no se hace responsable de los daños o la pérdida de su smartphone en relación con el uso de la aplicación para controlar su embarcación.

Asegúrese de que la batería de su smartphone tenga suficiente carga. Un nivel bajo de la batería, así como fallos o errores en el sistema operativo del smartphone, pueden provocar que se interrumpa la conexión Bluetooth. Siempre que se interrumpa la conexión Bluetooth, diríjete inmediatamente al puesto de mando, ya que en ese caso no será posible controlar la embarcación mediante la aplicación. Thitronik no se hace responsable de los daños que se produzcan en relación con una conexión interrumpida.

El cordón incluido en el volumen de suministro de este producto no está equipado con un cierre de seguridad. Existe riesgo de estrangulamiento si se utiliza de forma incorrecta, especialmente si se engancha en objetos o máquinas. Los cordones sin cierre de seguridad no deben ser utilizados por niños. Mantenga el cordón fuera del alcance de los niños.

Datos técnicos

Fuente de alimentación:
12/24 V CC
Consumo de energía (12 V):
<5 mA
Frecuencia utilizada (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Alcance:
hasta 50 m
Máx. ciclo de trabajo:
120 s (luego 120 s de pausa)
Máx. corriente de salida (12 V, 120 s):
4,5 A
Máx. rango de temperatura:
-40 a +85 °C
Dimensiones (An x Al x Pr):
84 x 98 x 21 mm
Peso:
aprox. 96 g

CONSERVA ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO.

Thitronik GmbH declara por la presente que este producto cumple con los requisitos y normativas de
la directiva 2014/53/UE.

La declaración de conformidad completa puede descargarse:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Fabricante:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Alemania
pc.thitronik.de

Suomi

Asennus-
ohjeet

SMARTDOCK

TCU
Sleipner Side Power

Asennusohjeet

Tärkeitä huomautuksia

Seuraa alla olevan asennusoppaan ohjeita ja asenna sovellus, jotta voit ohjata venettäsi mistä tahansa veneessäsi muutamalla askeleella.

Jos käytät työntövoiman ohjausyksikköä yhdessä koneen ohjausyksikön (ECU) kanssa, löydät kaikki sovelluksen käyttöön tarvittavat tiedot vastaavista ECU:n ohjeista ja sovelluksesta.

Optimaalisen kantaman saavuttamiseksi ja yhteyden katkeamisen riskin minimoimiseksi on huomioitava seuraavat seikat:

- Jotta antenni olisi optimaalisesti suunnattu, asenna SMARTDOCK TCU **vaakasuoraan (makaavaan asentoon)**.
- Häiriöiden välttämiseksi SMARTDOCK TCU:ta ei saa asentaa kaapeliputkien väliin, alle tai suoraan niiden yläpuolelle.
- Älä asenna SMARTDOCK TCU:ta metallipinnoille tai suoraan niiden alle.
- Käytä mukana toimitettua liimatyynyä tai sopivia ruuveja SMARTDOCK TCU:n kiinnittämiseen, jotta se ei pääse liukumaan.

Jos päätät käyttää ruuveja, varmista, että ne eivät ole liian pitkiä, jotta alla olevat osat eivät vahingoitu.

- Jos asennat SMARTDOCK TCU:n paikkaan, johon on vaikea päästä käsiksi, parita älypuhelin TCU:n kanssa ennen asennusta.

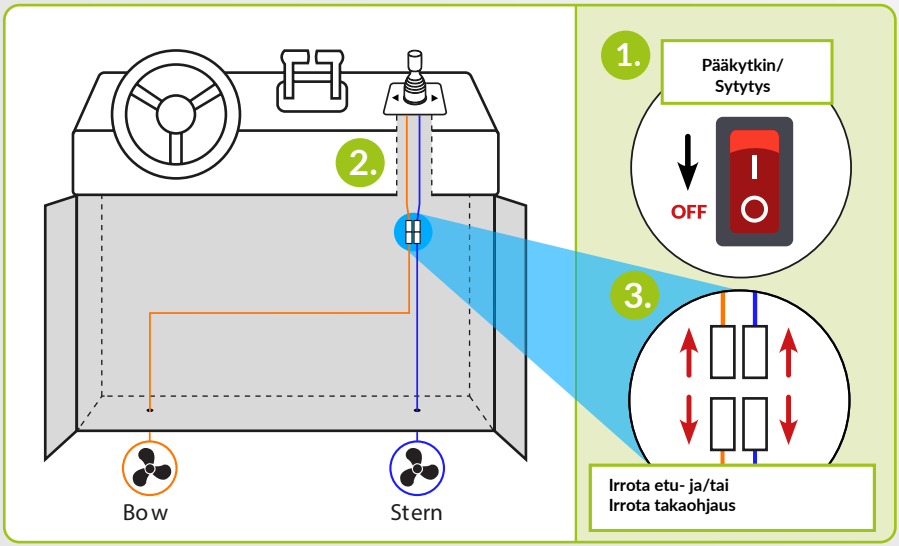




1. Valmistele asennus
Katkaise työntölaitteiden virransyöttö.

2. Paljastetaan ohjauspotkurin (ohjauspotkureiden) johdotukset.
Paljasta ohjauspotkurin liitin (liittimet). Ne sijaitsevat yleensä ruoripenkissä ohjauspotkureiden ohjauspaneelin lähellä.

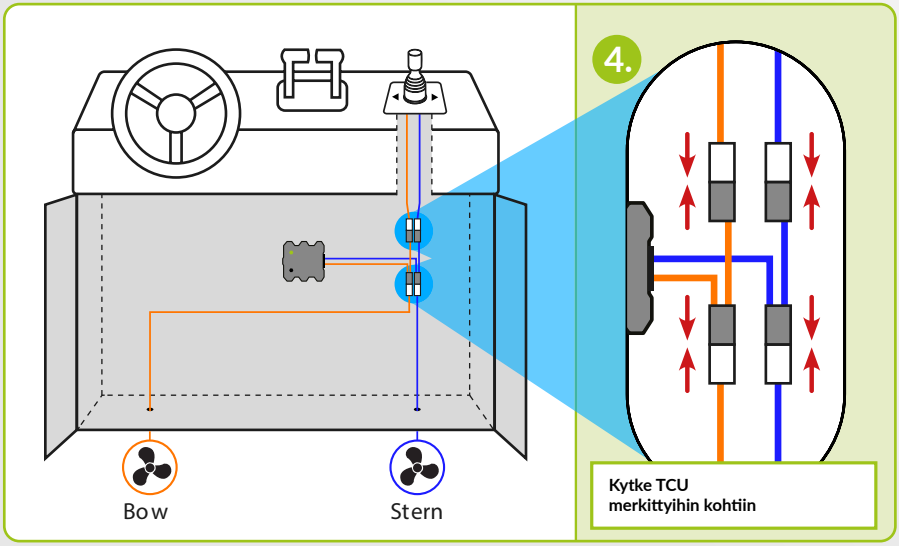
3. Irrota pistoke
Irrota keula- ja/tai peräohjauksen pistokkeet.



4. Kiinnitä TCU väliin

Liitä TCU nyt mukana toimitetulla johtosarjalla. Varmista, että pistokkeet on kytketty oikein ja että ne ovat tiukasti paikoillaan.

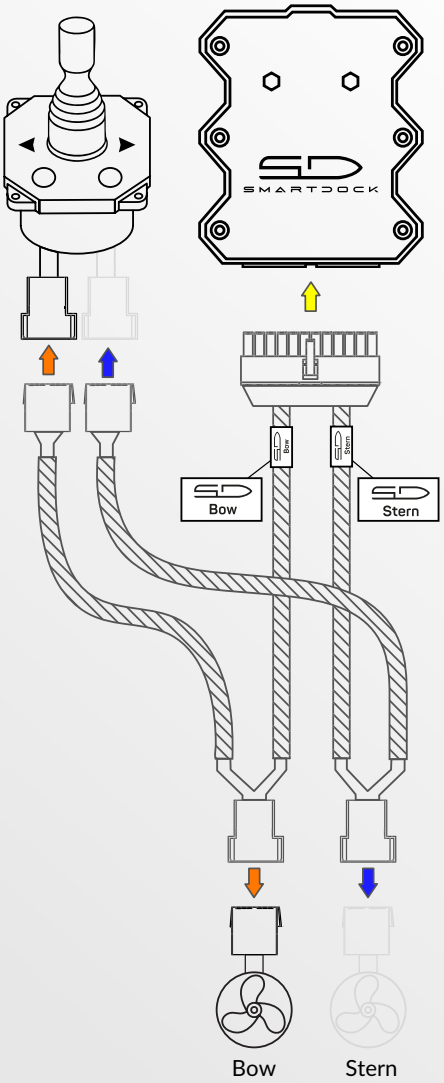
HUOM:
Jos veneessäsi on keula- ja peräsuuntaajat, varmista, että perän ja keulan ohjaimet on kytketty oikein.



Kytkentäkaavio

Seuraavassa kytkentäkaaviossa näytetään, miten SMARTDOCK-johdinsarja liitetään ohjaustelineen kaapelointiin.

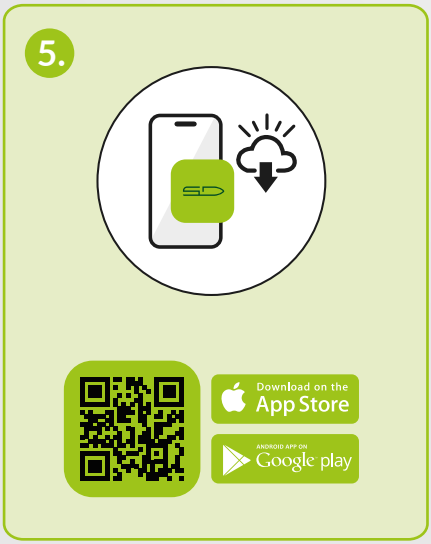
HUOM:
TCU:n johdinsarja sisältää aina peräsinohjaimen johdotuksen. Tämä on kuitenkin kytkettävä vain, jos käytettävissä on peräsinohjauspotkuri.



5. Asenna sovellus

Lataa SMARTDOCK-sovellus nyt Google Play Storesta tai App Storesta. Sovelluksen käynnistyksen yhteydessä näytetään painike automaattista asennusta varten.

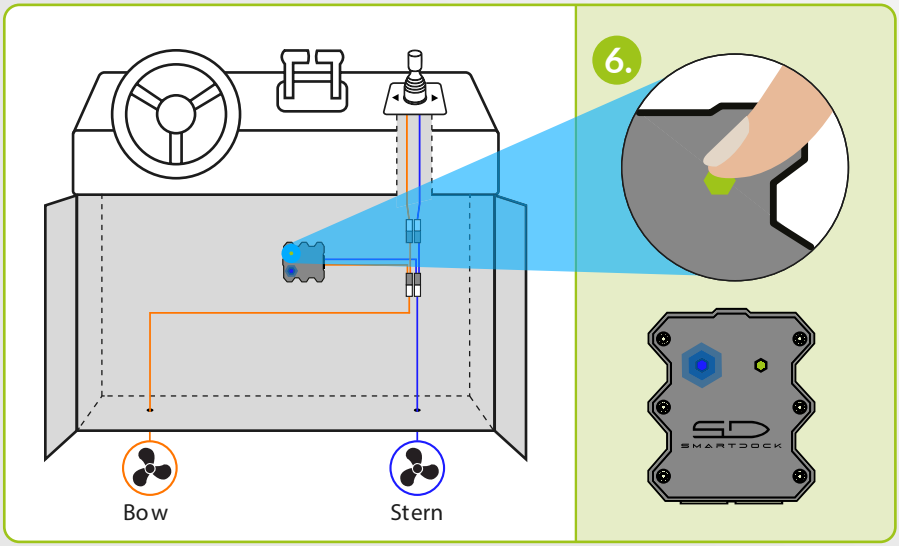
HUOMIO:
Vinkki tässä vaiheessa ei tässä vaiheessa.



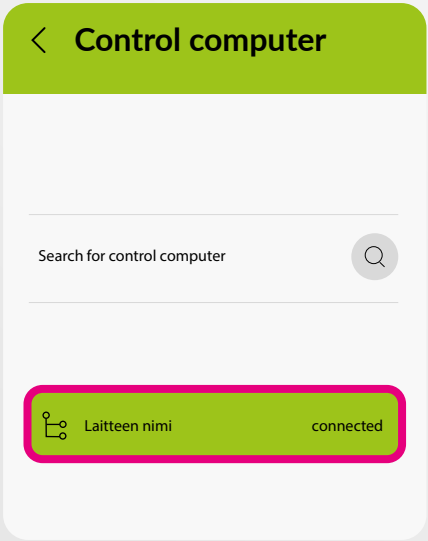
6. Kytkentätila TCU:n

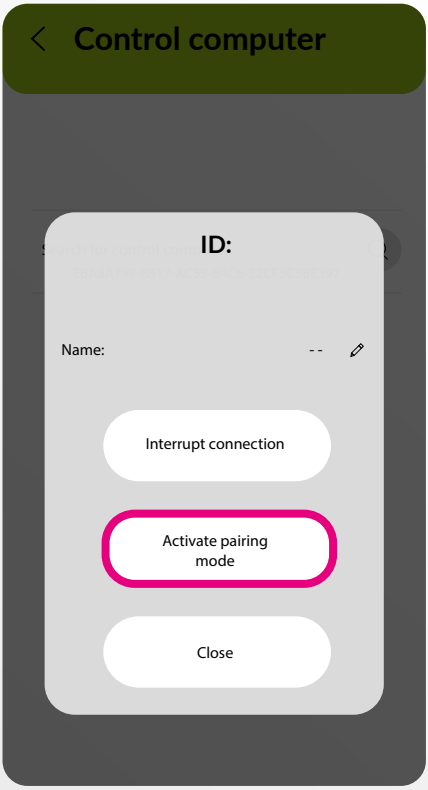
Palauta virransyöttö pääkytkimen kautta ja kytke sytytysvirta päälle. Jos mitään älypuhelinta ei ole vielä yhdistetty TCU:n kanssa, yhdistämistila käynnistyy automaattisesti. Voit tunnistaa, että pariliitostila on aktiivinen siitä, että LED-valo palaa jatkuvasti.

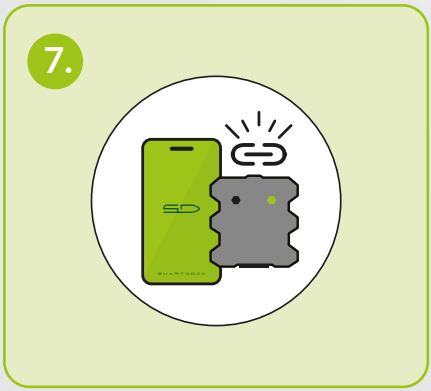
HUOM:
Jos haluat yhdistää TCU:n toiseen matkapuhelimeen, käynnistä TCU:n yhdistämistila manuaalisesti painamalla laitteen painiketta, kunnes TCU:n LED-valo palaa jatkuvasti (yhdistämistila aktiivinen). Katso seuraava kuva.



Vaihtoehtoisesti voit myös aktivoida pariliitostilan pariliitetyn älypuhelimen sovelluksen kautta pariliittääksesi muita älypuhelimia TCU:n kanssa. Valitse tätä varten "Settings" > "Connected devices" > Laitteen nimi.







7. Pariliitos TCU ja sovellus

Aloita automaattinen asennus napauttamalla sovelluksen Käynnistä-painiketta. Kun sovellus on tunnistanut laitteesi, saat opastuksen ja sinut ohjataan asetusten hienosäätöön.

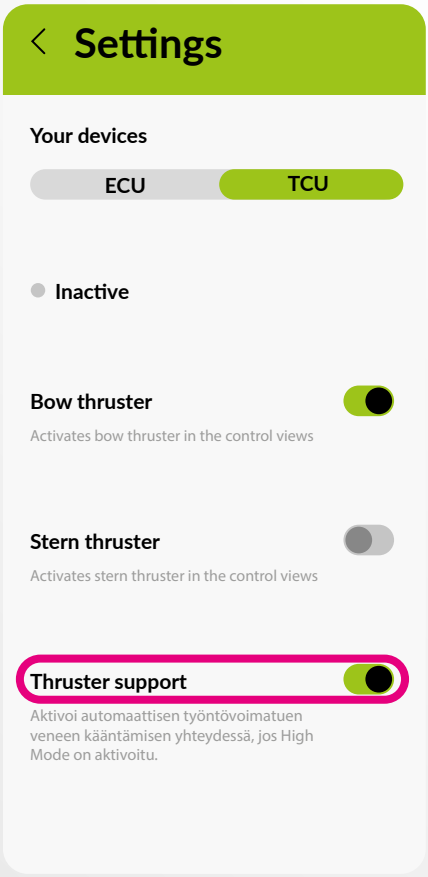
Sovelluksesi on nyt yhdistetty ja valmis käytettäväksi. Voit myös käyttää demotilaa tutustuaksesi ohjaukseen.

8. Käytä sovellusta veneen ohjaamiseen

HUOMIO:
Testaa SMARTDOCKia ensin avovedessä tutustuaksesi sovelluksen ohjaukseen.

Tärkeitä huomautuksia toiminnasta

- Valikossa kohdassa "Ohjausnäkymät" voit määrittää, onko veneessäsi keula- ja peräsuuntauslaitteita vai vain toinen niistä (katso kuvakaappaus oikealla).
  Aktivoi ohjauspotkurin tyypistä riippuen ohjauspaneelin vastaavat liukusäätimet.
- Ennen sovelluksen käyttöä peräsimen asento on asetettava neutraaliin asentoon, jotta voit ohjata sovelluksen avulla oikein.
- Jos käytät myös ECU:ta (moottorinohjausyksikkö), voit aktivoida ohjauspotkurit automaattisesti, kun käännät venettä. Tee tämä käyttämällä liukukytkintä "Työntöaisan tuki".



SMARTDOCK

TCU Sleipner Side Power

Käyttötarkoitus:
SMARTDOCK TCU on suunniteltu tukevaksi ohjailujärjestelmäksi, joka mahdollistaa optimaalisen hallinnan ja yleiskuvan manööverien aikana. Varmista, että pystyt aina ottamaan ruorissa ohjat käsiisi, jotta vältät vaaratilanteet.

SMARTDOCK-TCU on tarkoitettu yksinomaan SMARTDOCKin määrittelemien valmistajien keula- ja peräsuuntaajien ohjaamiseen SMARTDOCK-sovelluksen kautta. SMARTDOCK-TCU ei sovellu muiden kuin erikseen mainittujen valmistajien keula- ja peräsuuntaajien tai muiden yleisten venemoottoreiden ohjaukseen. Tuote on suunniteltu merenkulkualaa varten, ja sitä saa käyttää vain tässä sovelluskontekstissa.

Varoitus- ja turvallisuusohjeet:
Lue varoitukset ja turvallisuusohjeet sekä käyttöohjeet huolellisesti ja noudata niitä. Laiminlyönti voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja.

Yliviivattu pyörillä varustettu roskalaatikko osoittaa, että merkityt esineet on hävitettävä erillään talousjätteestä. Hävittämällä asianmukaisesti merkittyjä esineitä kierrätykseen paikallisten määräysten mukaisesti autat vähentämään mahdollisia haitallisia vaikutuksia ympäristöön ja ihmisten terveyteen.

Pidä pakkaus- ja kokoonpanomateriaalit poissa lasten ulottuvilta. Tukehtumisvaara!

Vastuuvapauslauseke:
Varmista, että pistokeliitännät on kytketty oikein ja tukevasti. Vääränlainen kytkentä voi aiheuttaa henkilövahinkoja ja omaisuusvahinkoja.

Kaikkia SMARTDOCK-järjestelmiä saa käyttää vain siinä veneessä, johon ne on asennettu. Thitronik ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat veneen ulkopuolisesta käytöstä, esimerkiksi laiturilta.

Thitronik ei myöskään ole vastuussa älypuhelimesi vahingoittumisesta tai katoamisesta sovelluksen käytön yhteydessä veneen ohjaamiseen.

Varmista, että älypuhelimesi akku on ladattu riittävästi. Heikko akun varaustaso sekä älypuhelimen käyttöjärjestelmässä olevat viat tai virheet voivat aiheuttaa Bluetooth-yhteyden katkeamisen. Kun Bluetooth-yhteys katkeaa, siirry välittömästi ohjauskeskukseen, sillä tällöin ohjaus sovelluksen kautta ei ole enää mahdollista. Thitronik ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat katkenneesta yhteydestä.

Tämän tuotteen mukana toimitetussa hihnassa ei ole turvalukkoa. Jos sitä käytetään väärin, on olemassa kuristumisvaara, erityisesti jos se jää kiinni esineisiin tai koneisiin. Lapset eivät saa käyttää ilman turvalukkoa olevia kaulanauhoja. Pidä kaulanauha lasten ulottumattomissa.

Tekniset tiedot

Virtalähde:
12/24 V DC
Virrankulutus (12 V):
<5 mA
Käytetty taajuus (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Kantama:
jopa 50 m
Max. Työsykli:
120 s (sitten 120 s tauko)
Max. Lähtövirta (12 V, 120 s):
4,5 A
Max. Lämpötila-alue:
-40 - +85 °C
Mitat (L x K x S):
84 x 98 x 21 mm
Paino:
noin 96 g

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET TURVALLISESSA PAIKASSA.

Thitronik GmbH vakuuttaa täten, että tämä tuote täyttää seuraavien säädösten vaatimukset ja määräykset
direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia ja määräyksiä.

Täydellinen vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Valmistaja:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Saksa
pc.thitronik.de

Teknisistä muutoksista riippuen

Italiano

Istruzioni di installazione

SMARTDOCK

TCU
per Sleipner Side Power

Istruzioni die installazione

Note importanti

Seguite le istruzioni della guida all'installazione qui sotto e installate l'app per poter controllare la vostra imbarcazione da qualsiasi punto di bordo in pochi passi.

Se si utilizza l'unità di controllo del propulsore insieme all'unità di controllo della macchina (ECU), tutte le informazioni necessarie per l'utilizzo dell'app sono contenute nelle istruzioni dell'ECU corrispondente e nell'app.

Per ottenere una portata ottimale e ridurre al minimo il rischio di interruzioni della connessione, è necessario tenere in considerazione i seguenti punti:

- Per garantire un orientamento ottimale dell'antenna, si prega di installare SMARTDOCK TCU in posizione **orizzontale (distesa).**
- Per evitare interferenze, SMARTDOCK TCU non deve essere installata tra, sotto o direttamente sopra i fasci di cavi.
- Non montare SMARTDOCK TCU su superfici metalliche o direttamente sotto di esse.
- Utilizzare il cuscinetto adesivo in dotazione o le viti adatte per fissare la SMARTDOCK TCU per evitare che scivoli. Se si decide di utilizzare delle viti, assicurarsi che non siano troppo lunghe per non danneggiare le parti sottostanti.
- Se si installa SMARTDOCK TCU in un luogo di difficile accesso, accoppiare lo smartphone con TCU prima dell'installazione.

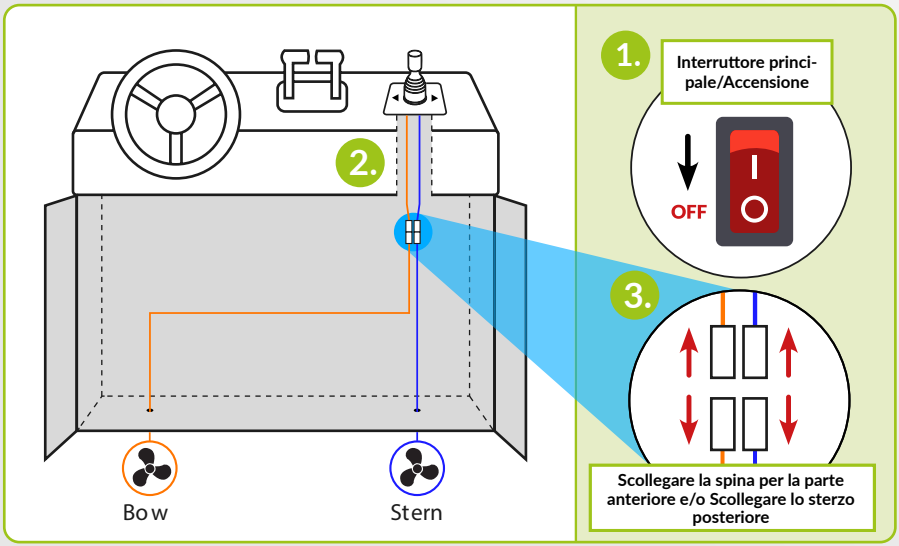




1. Preparare l'installazione
Scollegare l'alimentazione dei propulsori.

2. Esporre il cablaggio del/i propulsore/i
Esporre i connettori dei propulsori. Di solito si trovano in plancia di comando, vicino al pannello di controllo dei propulsori.

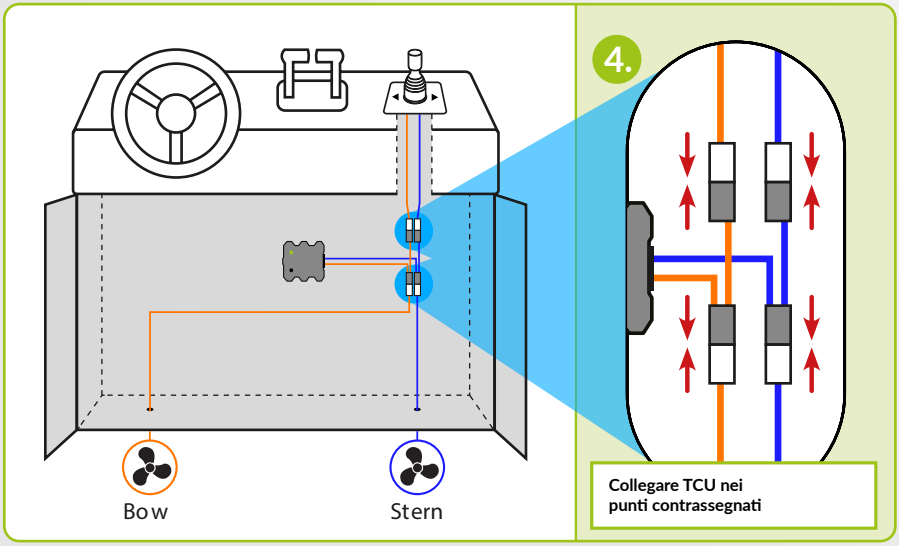
3. Scollegare la spina
Scollegare le spine del timone di prua e/o di poppa.



4. Morsetto TCU nel mezzo

Collegare ora la TCU elettronica utilizzando il cablaggio in dotazione. Accertarsi che i collegamenti a spina siano stati eseguiti correttamente e siano saldamente inseriti.

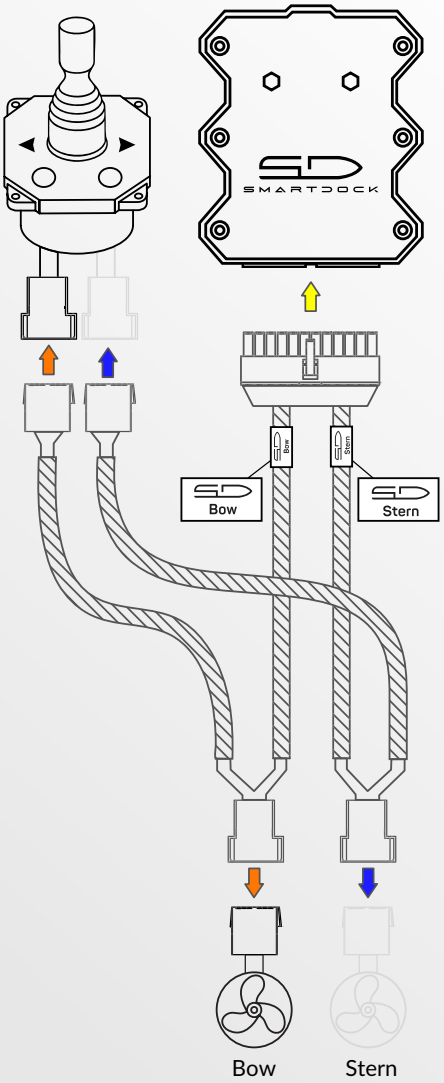
ATTENZIONE:
Se l'imbarcazione è dotata di eliche di prua e di poppa, accertarsi che i comandi di poppa e di prua siano collegati correttamente.



Schema elettrico

Il seguente schema di collegamento mostra come il cablaggio SMARTDOCK viene inserito nel cablaggio della stazione di controllo.

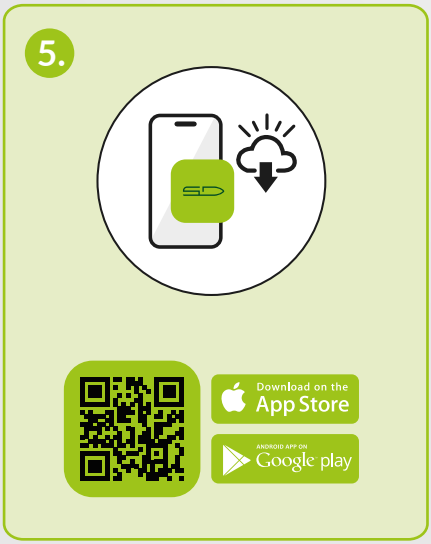
ATTENZIONE:
Il cablaggio della TCU include sempre il cablaggio per l'elica di poppa. Tuttavia, è necessario collegarlo solo se è disponibile un'elica di poppa.



5. Installare l'applicazione

Scaricate subito l'applicazione SMARTDOCK dal Google Play Store o dall'App Store. All'avvio dell'applicazione viene visualizzato un pulsante per l'impostazione automatica.

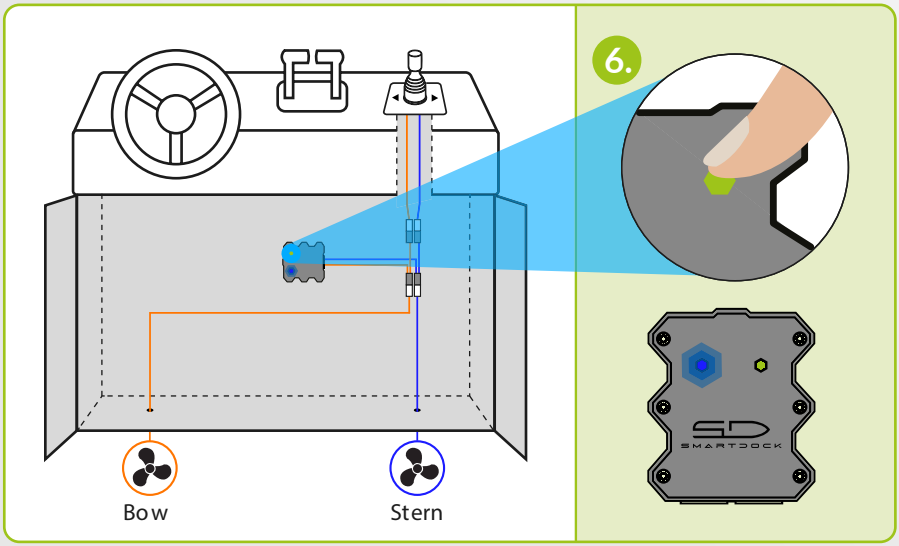
ATTENZIONE:
Si prega di non cliccare ancora.



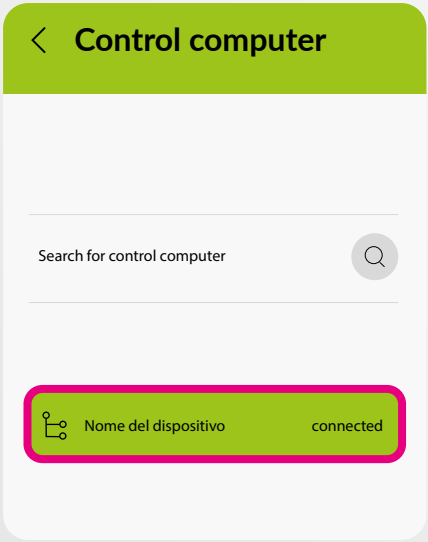
6. Modalità di accoppiamento dell'TCU

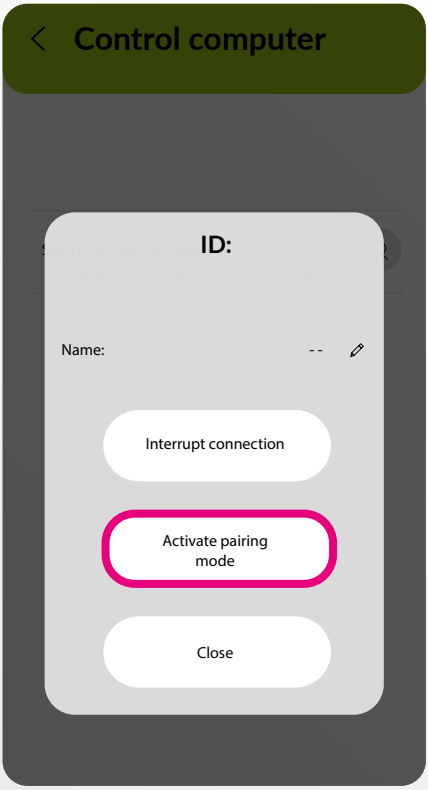
Ripristinare l'alimentazione tramite l'interruttore principale e inserire l'accensione. La modalità di accoppiamento è attiva perché il LED è sempre acceso.

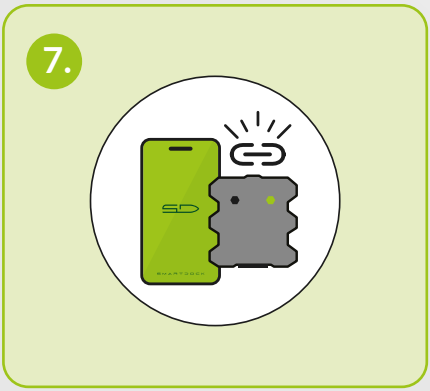
NOTA:
Per collegare l'TCU a un altro cellulare, si deve attivare manualmente la modalità di collegamento dell'TCU premendo il pulsante sul dispositivo fino a quando il LED dell'TCU rimane acceso in modo fisso (modalità di collegamento attiva). Vedere l'immagine seguente.



In alternativa, è possibile attivare la modalità di accoppiamento tramite l'app su uno smartphone accoppiato per accoppiare altri smartphone alla centralina. A tal fine, selezionare "Settings" > "Connected devices" > Nome del dispositivo.







7. Accoppiamento TCU e app
A questo punto, toccare il pulsante "Start" nell'app per avviare la configurazione automatica. Una volta che l'applicazione ha riconosciuto i vostri dispositivi, riceverete un'esercitazione e sarete guidati attraverso il processo di configurazione per mettere a punto le impostazioni.

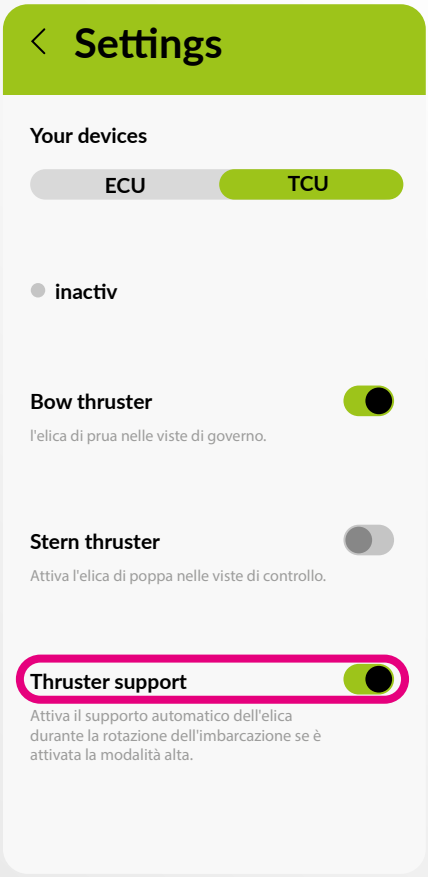
L'applicazione è ora accoppiata e pronta all'uso. È anche possibile utilizzare la modalità demo per familiarizzare con i comandi.

8. Utilizzare l'app per controllare la barca

ATTENZIONE:
Provare prima SMARTDOCK in acqua libera per familiarizzare con i comandi dell'applicazione.

Note importanti sul funzionamento

- Nel menu alla voce "Viste di governo" è possibile impostare se l'imbarcazione è dotata di eliche di prua e di poppa o solo di una di esse (vedi schermata a destra).
  A seconda del tipo di propulsore, attivare i cursori corrispondenti sul pannello di controllo.
- Prima di utilizzare l'app, è necessario impostare la posizione del timone in posizione neutra per consentire una manovra corretta tramite l'app.
- Se si utilizza anche una ECU (unità di controllo del motore), è possibile attivare automaticamente i propulsori quando si gira l'imbarcazione. A tal fine, utilizzare l'interruttore a scorrimento "Thruster support".



SMARTDOCK

TCU per Sleipner Side Power

Uso previsto:

SMARTDOCK TCU è stato progettato come sistema di manovra di supporto che consente un controllo e una visione ottimali durante le manovre. Assicuratevi di essere sempre in grado di prendere il controllo al timone per evitare situazioni pericolose.

SMARTDOCK-TCU è destinato esclusivamente al controllo dei propulsori di prua e di poppa dei produttori specificati da SMARTDOCK tramite l'app SMARTDOCK. SMARTDOCKTCU non è adatto per il controllo di eliche di prua e di poppa di produttori non espressamente citati o di altri motori di imbarcazioni in generale. Il prodotto è stato progettato per il settore marino e può essere utilizzato solo in questo contesto applicativo.

Avvertenze e istruzioni di sicurezza:
Leggere attentamente le avvertenze e le istruzioni di sicurezza, nonché le istruzioni per l'uso e seguirle. La mancata osservanza di questa precauzione può causare lesioni personali o danni alle cose.

Il bidone barrato indica che gli articoli etichettati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Smaltendo gli articoli opportunamente etichettati per il riciclaggio in conformità alle normative locali, si contribuisce a ridurre i potenziali effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana.

Tenere l'imballaggio e il materiale di montaggio lontano dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

Esclusione di responsabilità:
Assicurarsi che i collegamenti a spina siano collegati correttamente e saldamente. Un collegamento non corretto può causare lesioni personali e danni alle cose.

Tutti i sistemi SMARTDOCK possono essere utilizzati solo sull'imbarcazione su cui sono installati. Thitronik non è responsabile per i danni causati dall'utilizzo dall'esterno dell'imbarcazione, ad esempio dal molo.

Inoltre, Thitronik non è responsabile per i danni o la perdita dello smartphone in relazione all'uso dell'applicazione per il controllo dell'imbarcazione.

Assicuratevi che la batteria dello smartphone sia sufficientemente carica. Un basso livello della batteria, così come guasti o errori nel sistema operativo dello smartphone, possono causare l'interruzione della connessione Bluetooth. Quando si perde la connessione Bluetooth, recarsi immediatamente alla stazione di controllo, poiché in questo caso il controllo tramite l'app non è più possibile. Thitronik non è responsabile per i danni causati da una connessione interrotta.

Il cordino fornito con questo prodotto non è dotato di chiusura di sicurezza. Se utilizzato in modo scorretto, c'è il rischio di strangolamento, soprattutto se si impiglia in oggetti o macchinari. I cordini senza chiusura di sicurezza non devono essere utilizzati dai bambini. Si prega di conservare il cordino fuori dalla portata dei bambini.

Dati tecnici

Alimentazione:
12/24 V DC
Consumo di energia (12 V):
<5 mA
Frequenza utilizzata (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Portata:
fino a 50 m
Max. Ciclo di lavoro:
120 s (poi 120 s di pausa)
Corrente di uscita max. corrente di uscita (12 V, 120 s):
4,5 A
Max. intervallo di temperatura:
Da -40 a +85 °C
Dimensioni (L x A x P):
84 x 98 x 21 mm
Peso:
circa 96 g

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO.

Con la presente Thitronik GmbH dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti e ai regolamenti della direttiva 2014/53/UE.

La dichiarazione di conformità completa è disponibile per il download:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Produttore:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Germania
pc.thitronik.de

Soggetto a modifiche tecniche

Nederlands

Installatie instructies

SMARTDOCK

TCU
voor Sleipner Side Power

Installatie-instructies

Belangrijke opmerkingen

Volg de instructies in de onderstaande installatiegids en installeer de app om je boot in een paar stappen vanaf elke plek aan boord te kunnen bedienen.

Als je de stuwraketbesturing samen met de machinebesturing (ECU) gebruikt, vind je alle informatie die je nodig hebt om de app te gebruiken in de bijbehorende ECU-instructies en in de app.

Om een optimaal bereik te verkrijgen en het risico op verbroken verbindingen te minimaliseren, dient u rekening te houden met de volgende punten:

- Om de antenne optimaal te richten, dient u SMARTDOCK TCU **horizontaal (liggend)** te monteren.
- Om interferentie te voorkomen mag de SMARTDOCK TCU niet worden geïnstalleerd tussen, onder of direct boven kabelbundels.
- Monteer de SMARTDOCK TCU niet op of direct onder metalen oppervlakken.
- Gebruik de meegeleverde zelfklevende pad of geschikte schroeven om de SMARTDOCK TCU te bevestigen zodat deze niet kan wegglijden.

Als je besluit om schroeven te gebruiken, zorg er dan voor dat ze niet te lang zijn zodat de onderdelen eronder niet beschadigd raken.

- Als u de SMARTDOCK TCU op een moeilijk bereikbare plaats installeert, koppelt u uw smartphone vóór de installatie aan de TCU.

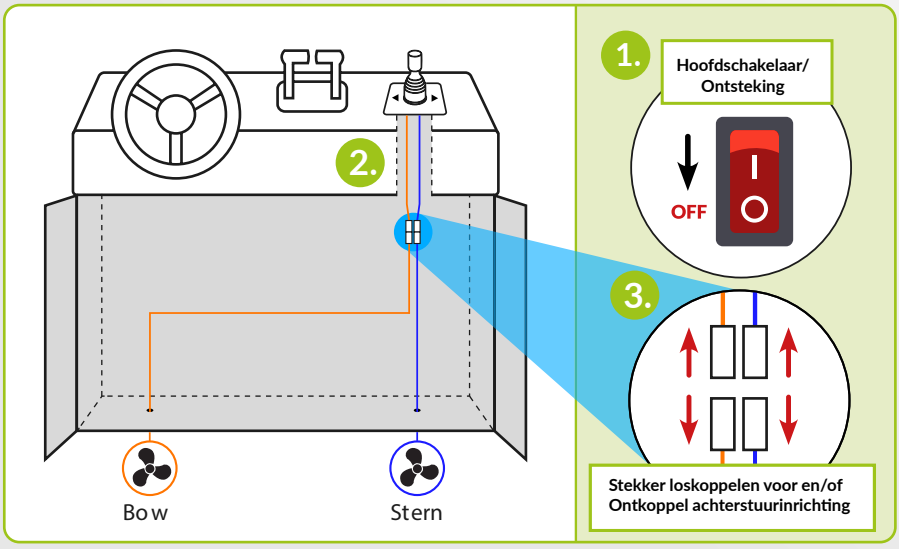




1. Installatie voorbereiden
Koppel de stroomtoevoer naar de stuwraketten los.

2. De bekabeling van de straalroeder(s) blootleggen
Leg de stekker(s) van de boegschroeven bloot. Deze bevinden zich meestal in de stuurhut bij het bedieningspaneel voor de boegschroeven.

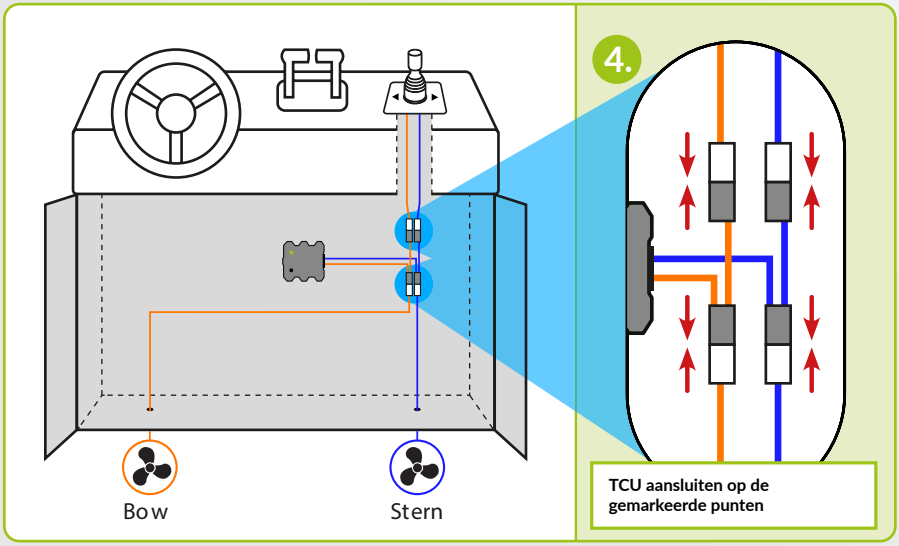
3. Koppel de stekker los
Koppel de stekkers voor boeg- en/of hekbesturing los.



4. Klem TCU ertussen

Sluit nu je TCU aan met de meegeleverde kabelboom. Controleer of de stekkers goed zijn aangesloten en stevig vastzitten.

ATTENTIE:
Als je boot is uitgerust met boeg- en hekschroeven, zorg er dan voor dat de hek- en boegbediening correct zijn aangesloten.



Aansluitschema

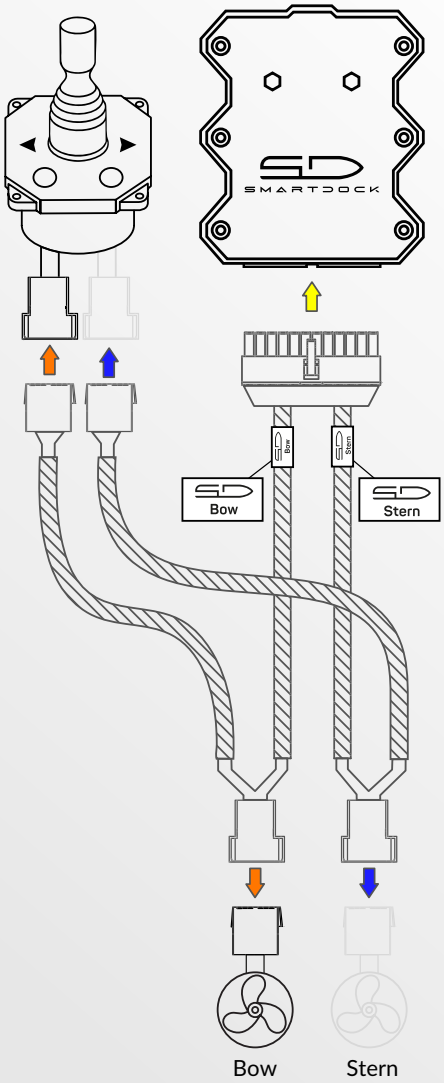
Het volgende aansluitschema laat zien hoe de SMARTDOCK kabelboom in de bekabeling van uw bedieningspaneel wordt gestoken.

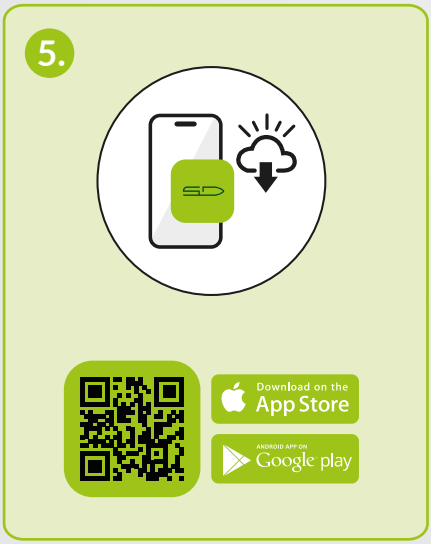
ATTENTIE:
De bedradingsbundel van de TCU bevat altijd de bedrading voor een hekschroef. Deze hoeft echter alleen te worden aangesloten als er een hekschroef beschikbaar is.

5. App installeren

Download de SMARTDOCK app nu uit de Google Play Store of de App Store. Een knop voor automatische setup wordt weergegeven wanneer de app wordt gestart.

ATTENTIE:
Wed er op dit moment niet op.

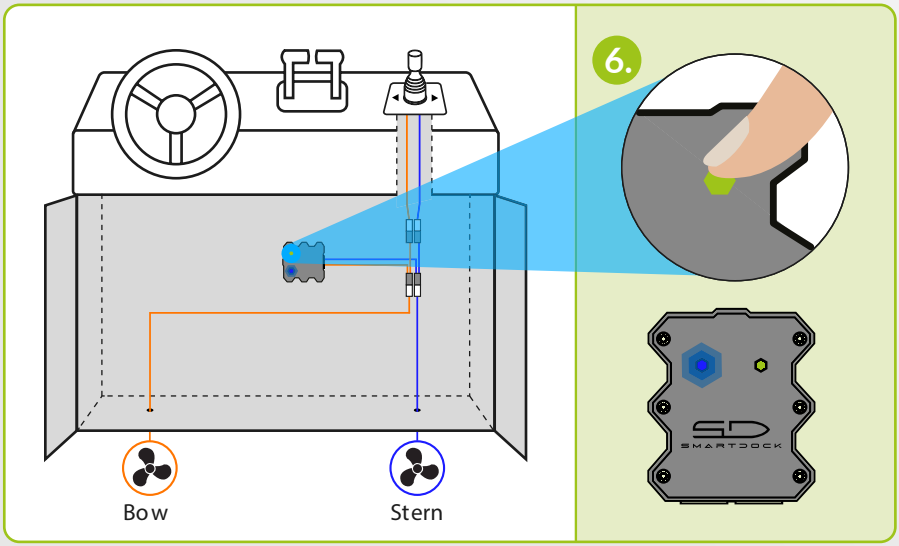




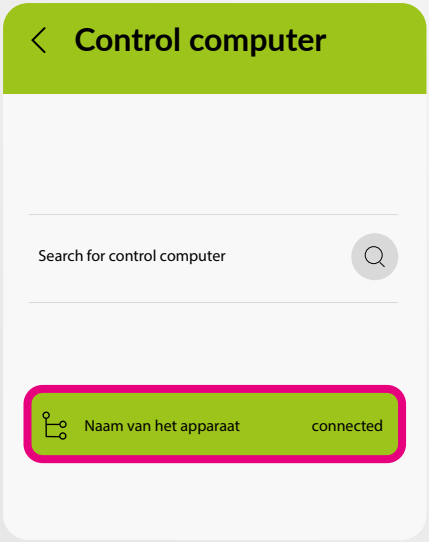
6. Koppelingsmodus van de TCU starten

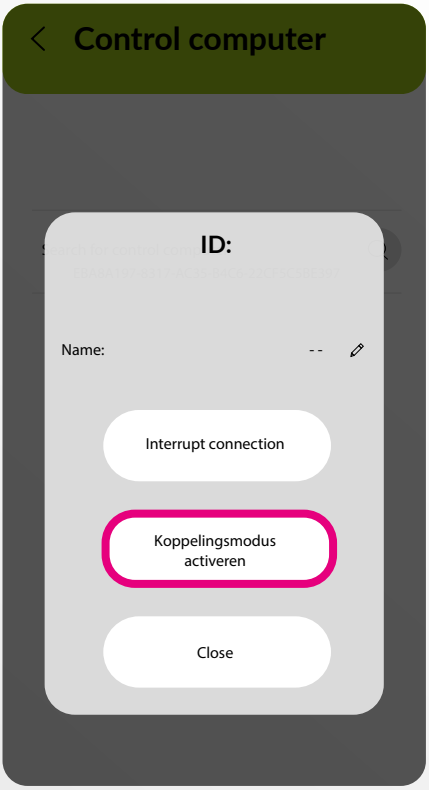
Herstel de stroomvoorziening via de hoofdschakelaar en schakel het contact in. Als er nog geen mobiele telefoon is gekoppeld met de TCU, start de koppelmodus automatisch. Je kunt herkennen dat de koppelmodus actief is doordat de LED permanent brandt.

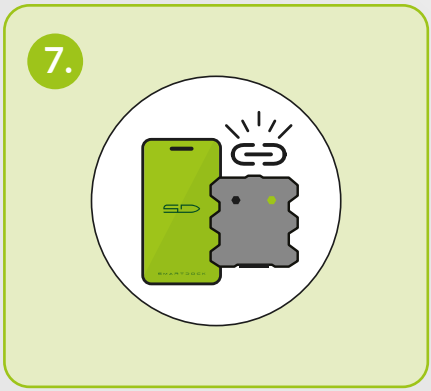
OPMERKING:
Om de TCU te koppelen met een andere mobiele telefoon, roept u de koppelmodus van de TCU handmatig op door op de knop op het apparaat te drukken totdat de LED van de TCU continu brandt (koppelmodus actief). Zie de volgende afbeelding.



Je kunt ook de koppelmodus activeren via de app op een gekoppelde mobiele telefoon om extra mobiele telefoons te koppelen met de TCU. Selecteer hiervoor "Settings" > "Connected devices" > Naam van het apparaat.







7. TCU en app koppelen

Tik nu op de knop "Start" in de app om de automatische installatie te starten. Nadat de app je apparaten heeft herkend, krijg je een handleiding en word je door het installatieproces geleid om de fijnafstellingen te maken.

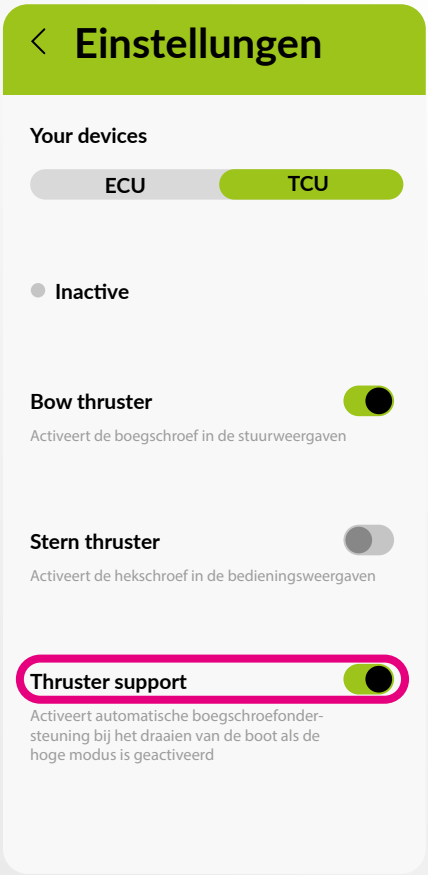
Je app is nu gekoppeld en klaar voor gebruik. Je kunt ook de demomodus gebruiken om vertrouwd te raken met de besturing.

8. Gebruik de app om de boot te besturen

ATTENTIE:
Test SMARTDOCK eerst op open water om vertrouwd te raken met de bediening van de app.

Belangrijke opmerkingen over de bediening

- In het menu onder "Steering views" kun je instellen of je boot boeg- en hekschroeven heeft of slechts één ervan (zie screenshot rechts). Afhankelijk van het type boegschroef activeer je de corresponderende schuifregelaars op het bedieningspaneel.
- Voordat u de app gebruikt, moet u het roer in de neutrale stand zetten om correct manoeuvreren via de app mogelijk te maken.
- Als je ook een ECU (motorbesturingseenheid) gebruikt, kun je de boegschroeven automatisch activeren als je de boot draait. Gebruik hiervoor de schuifschakelaar "Thruster support".



SMARTDOCK

TCU voor Sleipner Side Power

Beoogd gebruik:

SMARTDOCK TCU is ontworpen als een ondersteunend manoeuvreersysteem dat optimale controle en overzicht biedt tijdens manoeuvres. Zorg ervoor dat je altijd de controle aan het roer kunt nemen om gevaarlijke situaties te vermijden.

SMARTDOCK-TCU is uitsluitend bedoeld voor het bedienen van boeg- en hekschroeven van de door SMARTDOCK gespecificeerde fabrikanten via de SMARTDOCK app. SMARTDOCK-TCU is niet geschikt voor de bediening van boeg- en hekschroeven van fabrikanten die niet uitdrukkelijk worden genoemd of voor andere algemene bootmotoren. Het product is ontworpen voor de maritieme sector en mag alleen in deze toepassingscontext worden gebruikt.

Waarschuwing en veiligheidsinstructies:
Lees de waarschuwingen en veiligheidsinstructies en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg ze op. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot persoonlijk letsel of schade aan eigendommen.

De doorgekruiste afvalbak op wieltjes geeft aan dat gelabelde items gescheiden van het huishoudelijk afval moeten worden weggegooid. Door items die op de juiste manier zijn gelabeld weg te gooien voor recycling in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften, helpt u de mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid te beperken.

Houd verpakkingsmateriaal en montagemateriaal uit de buurt van kinderen. Verstikkingsgevaar!

Disclaimer:
Zorg ervoor dat de stekkerverbindingen correct en stevig zijn aangesloten. Een onjuiste aansluiting kan leiden tot persoonlijk letsel en schade aan eigendommen.

Alle SMARTDOCK-systemen mogen alleen worden gebruikt op de boot waarop ze zijn geïnstalleerd. Thitronik is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door gebruik van buiten de boot, bijvoorbeeld vanaf de steiger.

Verder is Thitronik niet aansprakelijk voor schade aan of verlies van uw smartphone in verband met het gebruik van de app om uw boot te besturen.

Zorg ervoor dat de batterij van je smartphone voldoende opgeladen is. Een laag batterijniveau en fouten in het besturingssysteem van de smartphone kunnen ervoor zorgen dat de Bluetooth-verbinding wordt onderbroken. Als de Bluetooth-verbinding wegvalt, ga dan onmiddellijk naar je controlestation, want in dit geval is bediening via de app niet meer mogelijk. Thitronik is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt in verband met een onderbroken verbinding.

Het koord dat bij dit product wordt geleverd, is niet voorzien van een veiligheidspal. Bij verkeerd gebruik bestaat het risico op wurging, vooral als het verstrikt raakt in voorwerpen of machines. Lanyards zonder veiligheidssluiting mogen niet door kinderen worden gebruikt. Houd het koord buiten het bereik van kinderen.

Technische gegevens

Stroomvoorziening:
12/24 V DC
Stroomverbruik (12 V):
<5 mA
Gebruikte frequentie (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Bereik:
tot 50 m
Max. activiteitscyclus:
120 s (daarna 120 s pauze)
Max. uitgangsstroom (12 V, 120 s):
4,5 A
Max. temperatuurbereik:
-40 tot +85 °C
Afmetingen (B x H x D):
84 x 98 x 21 mm
Gewicht:
ca. 96 g

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS.

Thitronik GmbH verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de eisen en voorschriften van de richtlijn 2014/53/EU.

De volledige conformiteitsverklaring kan worden gedownload:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Fabrikant:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Duitsland
pc.thitronik.de

Technische wijzigingen voorbehouden

Svenska

Installations-
anvisning

SMARTDOCK

TCU
för Sleipner Side Power

Installationsanvisning

Viktiga anmärkningar

Följ instruktionerna i installationsguiden nedan och installera appen så att du kan styra din båt från var som helst ombord med bara några få steg.

Om du använder thrusterstyrenheten tillsammans med maskinstyrenheten (ECU) hittar du all information du behöver för att använda appen i motsvarande ECU-instruktioner och i appen.

För att uppnå optimal räckvidd och minimera risken för avbrott i anslutningen bör följande punkter beaktas:

- För att antennen ska vara optimalt riktad ska SMARTDOCK TCU monteras **horisontellt (liggande)**.
- För att undvika störningar får SMARTDOCK TCU inte installeras mellan, under eller direkt ovanför kabelbuntar.
- Montera inte SMARTDOCK TCU på eller direkt under metalliska ytor.
- Fäst SMARTDOCK TCU med medföljande självhäftande dyna eller lämpliga skruvar för att förhindra att den glider.

Om du bestämmer dig för att använda skruvar, se till att de inte är för långa så att delarna under inte skadas.

- Om du installerar SMARTDOCK TCU på en plats som är svår att komma åt, para ihop din smartphone med TCU:n före installationen.

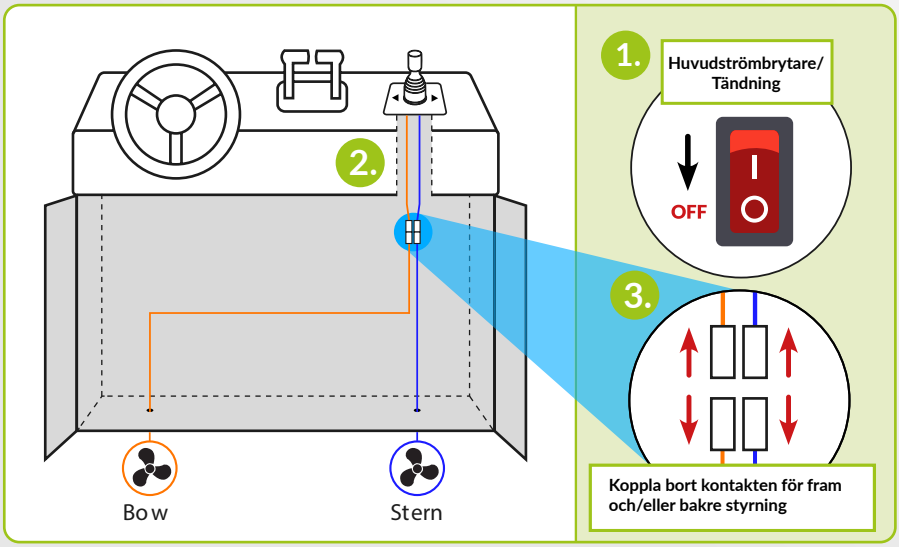




1. Förbered installation
Koppla bort strömförsörjningen till propellrarna.

2. Blottlägga kablarna till propellern/propellrarna
Frilägg propellerns kontaktdon. Dessa är vanligtvis placerade i roderstationen i närheten av kontrollpanelen för propellrarna.

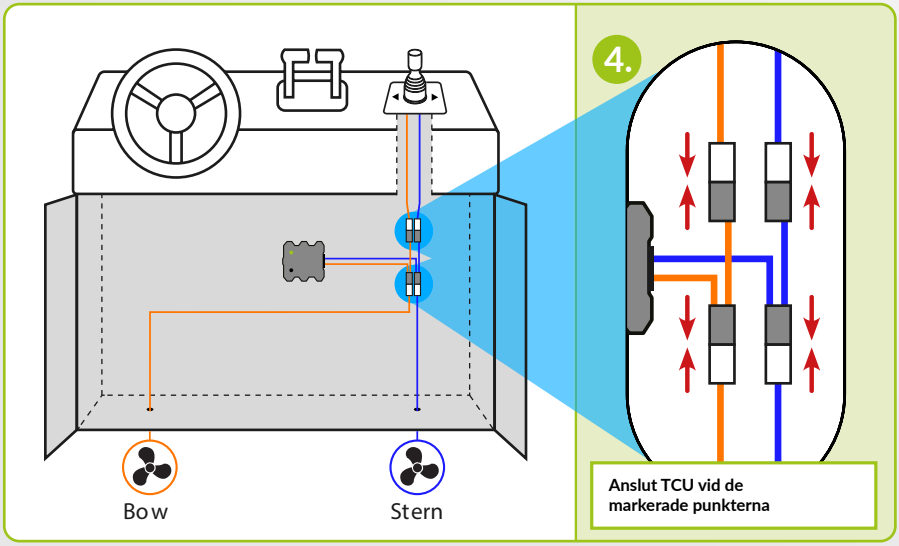
3. Lossa pluggen
Koppla ur kontakterna för bog- och/eller akterstyrning.



4. Kläm fast TCU däremellan

Anslut nu din TCU med hjälp av den medföljande kabelstammen. Kontrollera att anslutningarna är korrekt utförda och sitter ordentligt fast.

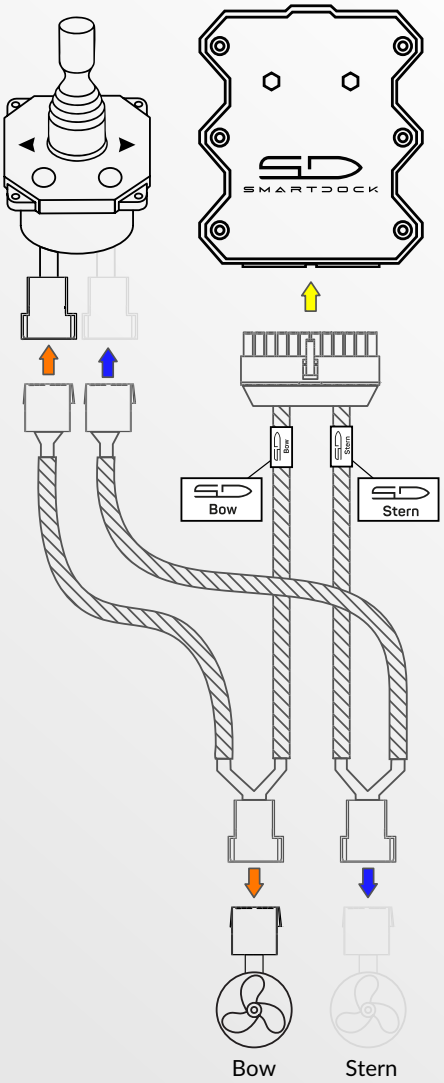
OBS!
Om båten är utrustad med bog- och häckpropellrar, kontrollera att bog- och häckreglagen är korrekt anslutna.



Kopplingsschema

Följande kopplingsschema visar hur SMARTDOCK-kablaget sätts in i kablage i ditt manöverställ.

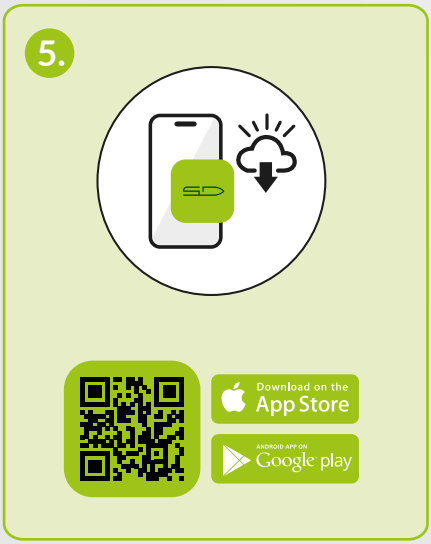
OBS!
TCU:s ledningsnät innehåller alltid ledningar för en akterpropeller. Detta behöver dock endast anslutas om en akterpropeller finns tillgänglig.



5. Installera app

Ladda ner SMARTDOCK-appen nu från Google Play Store eller App Store. En knapp för automatisk inställning visas när appen startas.

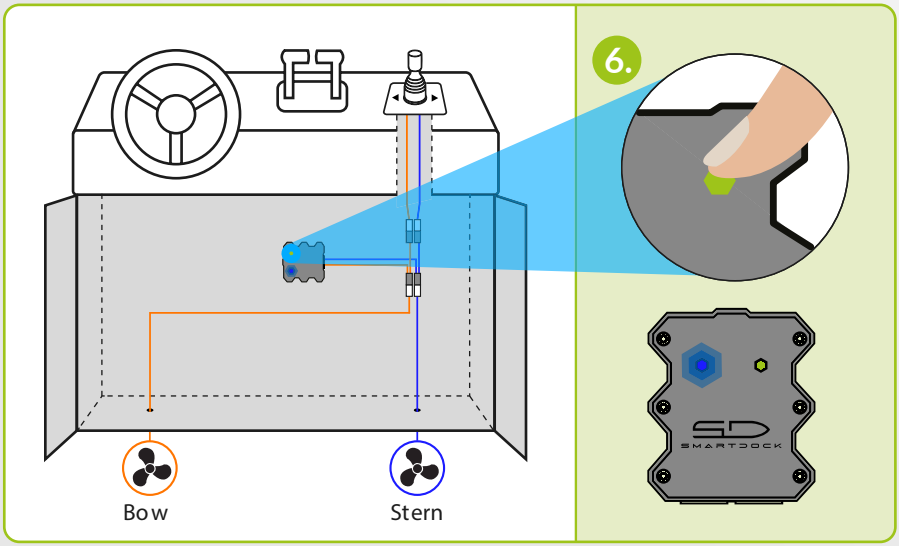
OBS!
Tips inte på det ännu.



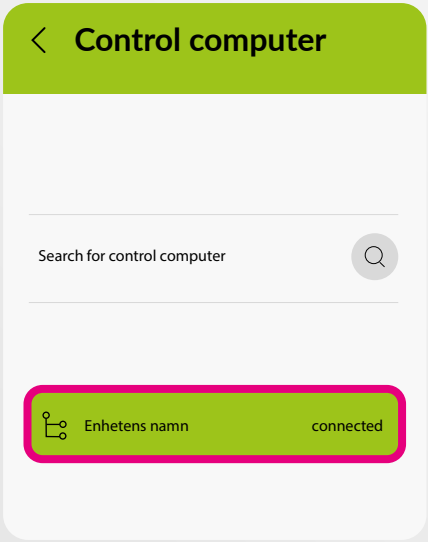
6. Starta kopplingsläge för TCU:n

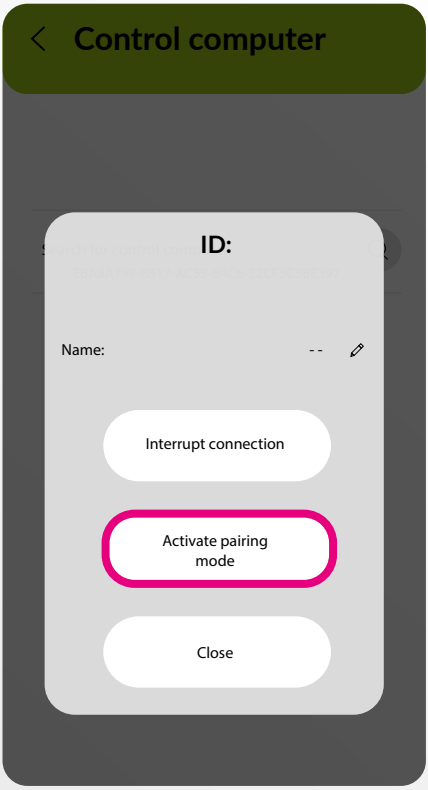
Återställ strömförsörjningen via huvudströmbrytaren och slå på tändningen. Om ingen smartphone ännu har parkopplats med TCU:n startar parkopplingsläget automatiskt. Du ser att parningsläget är aktivt genom att LED-lampan lyser permanent.

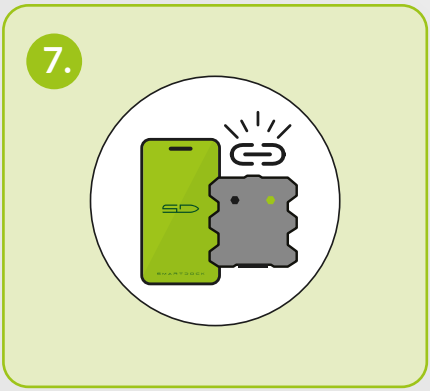
OBS:
För att koppla TCU:n till en annan mobiltelefon aktiverar du manuellt kopplingsläget på TCU:n genom att trycka på knappen på enheten tills LED-lampan på TCU:n lyser konstant (kopplingsläge aktivt). Se följande bild.



Alternativt kan du också aktivera parkopplingsläget via appen på en parkopplad smartphone för att parkoppla ytterligare smartphones med TCU:n. För att göra detta väljer du "Settings" > "Connected devices" > Enhetens namn.







7. Koppla ihop TCU och app

Tryck nu på "Start"-knappen i appen för att påbörja den automatiska installationen. När appen har identifierat dina enheter kommer du att få en handledning och guidas genom installationsprocessen för att finjustera inställningarna.

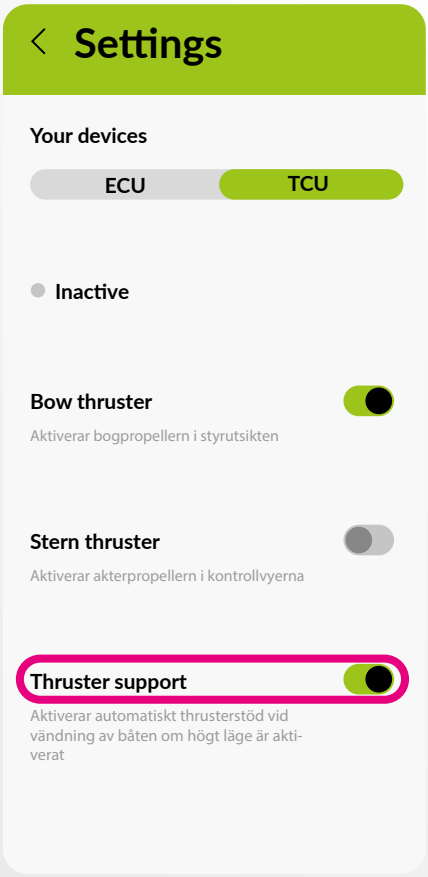
Din app är nu parkopplad och klar att användas. Du kan också använda demoläget för att bekanta dig med kontrollerna.

8. Använd appen för att styra båten

OBS!
Testa SMARTDOCK på öppet vatten först för att bekanta dig med appens kontroller.

Viktiga anvisningar om användning

- I menyn under "Steering views" kan du ställa in om din båt har bog- och akterpropellrar eller bara en av dem (se skärmdump till höger).
  Aktivera motsvarande reglage på manöverpanelen beroende på vilken typ av thruster som används.
- Innan du använder appen måste du ställa in roderläget till neutralt för att möjliggöra korrekt manövrering via appen.
- Om du också använder en ECU (motorstyrenhet) kan du automatiskt aktivera thrustrarna när du vänder båten. För att göra detta använder du skjutreglaget "Thruster support".



SMARTDOCK

TCU för Sleipner Side Power

Avsedd användning:

SMARTDOCK TCU är utformat som ett stödjande manöversystem som möjliggör optimal kontroll och överblick under manövreringen. Se till att du alltid kan ta kontroll över rodret för att undvika farliga situationer.

SMARTDOCK-TCU är uteslutande avsedd för styrning av bogpropellrar och akterpropellrar från de tillverkare som specificeras av SMARTDOCK via SMARTDOCK-appen. SMARTDOCK-TCU är inte lämplig för styrning av bog- och akterpropellrar från tillverkare som inte uttryckligen nämns eller för andra allmänna båtmotorer. Produkten är avsedd för den marina sektorn och får endast användas i detta sammanhang.

Varningar och säkerhetsanvisningar:
Läs varningarna och säkerhetsanvisningarna samt bruksanvisningen noggrant och följ dem. Underlåtenhet att göra detta kan leda till person- eller sakskador.

Den överkorsade soptunnan med hjul anger att märkta föremål måste slängas separat från hushållsavfallet. Genom att kassera korrekt märkta artiklar för återvinning i enlighet med lokala bestämmelser bidrar du till att minska potentiella skadliga effekter på miljön och människors hälsa.

Förvara förpacknings- och monteringsmaterial oåtkomligt för barn. Risk för kvävning!

Ansvarsfriskrivning:
Se till att stickkontakterna är korrekt anslutna och sitter ordentligt fast. Felaktig anslutning kan leda till person- och egendomsskador.

Alla SMARTDOCK-system får endast användas på den båt där de är installerade. Thitronik ansvarar inte för skador som orsakas av användning utanför båten, t.ex. från bryggan.

Thitronik är inte heller ansvarigt för skador på eller förlust av din smartphone i samband med att du använder appen för att styra din båt.

Se till att batteriet i din smartphone är tillräckligt laddat. Låg batterinivå samt fel eller brister i smarttelefonens operativsystem kan leda till att Bluetooth-anslutningen avbryts. När Bluetooth-anslutningen bryts ska du omedelbart bege dig till din kontrollstation, eftersom det då inte längre är möjligt att styra via appen. Thitronik ansvarar inte för skador som orsakats i samband med en avbruten anslutning.

Nyckelbandet som medföljer denna produkt är inte försett med någon säkerhetsspärr. Om den används felaktigt finns det risk för strypning, särskilt om den fastnar i föremål eller maskiner. Nyckelband utan säkerhetsspärr får inte användas av barn. Förvara nyckelbandet oåtkomligt för barn.

Tekniska data

Strömförsörjning:
12/24 V DC
Strömförbrukning (12 V):
<5 mA
Frekvens som används (Bluetooth):
2.402–2.480 GHz
Räckvidd:
upp till 50 m
Max. arbetscykel:
120 s (därefter 120 s paus)
Max. utgångsström (12 V, 120 s):
4,5 A
Max. temperaturområde:
-40 till +85 °C
Mått (B x H x D):
84 x 98 x 21 mm
Vikt:
ca 96 g

FÖRVARA DESSA INSTRUKTIONER PÅ ETT SÄKERT STÄLLE.

Thitronik GmbH förklarar härmed att denna produkt överensstämmer med kraven och bestämmelserna i direktivet 2014/53/EU.

Den fullständiga försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig för nedladdning:
https://www.smartdock.de/produkt

CE

Tillverkare:
Thitronik GmbH - Finkenweg 9-15 - 24340 Eckernförde - Tyskland
pc.thitronik.de

Med förbehåll för tekniska förändringar